

3 Aruba

Verbod op import van metalen uit Venezuela



9 Wereld

17 doden door modderstromen Californië



10 Economie

Aziaten happig op Cartier



12 Sport

Ten Brinke 2e in zware etappe Dakar



Rekenkamer opnieuw zeer kritisch over jaarrekening Land

ORANJESTAD — De financiële resultaten in de jaarrekening 2016 zijn verbeterd ten opzichte van het jaar 2015, maar dat is niet het gevolg van ‘structurele kostenbeheersing die tot duurzaam houdbare overheidsfinanciën leiden’. Bovendien komen in deze jaarrekening, net als voorgaande jaren, ‘begrotingsoverschrijdingen op autorisatieniveau van de Staten van Aruba voor, welke als onrechtmatig worden aangemerkt’.

Dat staat in het nieuwe rapport van de Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) over het onderzoek naar de jaarrekening 2016. Het toezichtorgaan is ook kritisch over de conclusie van de (toenmalige AVP-)regering dat de collectieve sector heeft voldaan aan de wettelijk vastgestelde tekortnorm van 2 procent van het bruto binnenlands product (bbp). “De Algemene Rekenkamer heeft deze conclusie van de regering niet kunnen vaststellen. Dit doordat de gehanteerde cijfers bij de jaarrekening 2016 voor een deel van de collectieve sector bestaat uit niet vastgestelde cijfers.”

Lange weg

Net als in vorige rapporten over de jaarrekening van het Land, concludeert de Rekenkamer opnieuw dat de regering niet in staat is geweest voldoende structurele kostenbesparingen door de

voeren. De ARA blijft zich daarom zorgen maken over de financiële positie van het Land. Dat heeft vooral te maken met drie kernelementen, namelijk de schuldpositie van het Land, de daaraan gerelateerde rentekosten en de personeelskosten van de overheid. “De regering zal nog een weg moeten bewandelen, voordat er sprake kan zijn van houdbare overheidsfinanciën op Aruba.”

Kritisch toezicht

Het parlement krijgt het advies om ‘kritisch toezicht te houden op de prioriteitstelling en keuzes van de regering’, met het oog op houdbare overheidsfinanciën. De Rekenkamer beveelt ‘om niet langer te tolereren dat het budgetrecht wordt aangetast’. De Staten moeten dus van de regering eisen dat zij informatie die zij voor haar taakuitoefening nodig acht, tijdig krijgt. “Hierdoor

kan zij haar toezichttaak op een efficiënte en effectieve manier uitoefenen en zo ook zorgen dat het budgetrecht wordt nageleefd.” De ministers moeten volgens ARA ‘de houdbaarheid van de overheidsfinanciën niet uit het oog verliezen bij de voorbereiding en uitvoering van hun begroting’.

Ernstig

Financiën-minister Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) onderkent in haar reactie dat de financiële toestand van het Land ernstig is en dat die de prioriteit heeft van de regering. De vorige minister van Financiën, Angel Bermudez, liet vorig jaar nog weten dat verlaging van het rentetarief op korte termijn eigenlijk alleen mogelijk is met Nederlandse hulp. Op basis van het Witte Donderdagakkoord tussen Aruba en Nederland, kan Aruba via Nederland tegen zeer lage rente lenen.

Tot nu toe weigert Nederland echter hieraan mee te werken. Nederland wil eerst dat Aruba zorgt voor aantoonbaar houdbare overheidsfinanciën en een (structureel) overschot op de begroting.

Bouwwerkzaamheden in Wetlands



ORANJESTAD — In een saliña in het wetlands-gebied werd gistermiddag geconstateerd dat er bouwwerkzaamheden gaande zijn. Dit gebied is echter volgens het Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP) beschermd groengebied, zegt Milieu-minister Otmar Oduber (POR). Dit soort groengebieden vormen vaak een buffer tussen de stedelijke gebieden. Het ROP-beleid richt zich op het in stand houden van het natuurlijke karakter, met de mogelijkheid van beperkt recreatief medegebruik, verschillend per groengebied. Daarom wil de nieuwe regering met ferme hand optreden tegen terreinen die door de vorige regering afgegeven zijn in groengebieden en ‘wetlands’. De Milieu-minister plant een spoedvergadering plannen om deze situatie verder te onderzoeken. Ook andere terreinopties in dit soort gebieden worden volgens de minister onder de loop genomen.

Ethiopië stopt adoptie door buitenlanders

ADDIS ABEBA — Ethiopië heeft adoptie van Ethiopische kinderen door buitenlanders verboden. Daarmee wil de regering naar eigen zeggen voorkomen dat kinderen worden blootgesteld aan de gevaren van misbruik of mishandeling.

Parlementariërs besloten tot het verbod ondanks

kritiek in eigen gelederen dat het arme land niet

over voldoende plaatsen in weeshuizen of middelen beschikt voor de opvang van alle wezen.

De adoptie door buitenlanders was eerder al beperkt nadat in 2011 een in de VS

geadopteerd Ethiopische meisje door mishandeling om het leven kwam. Een van de bekendste adoptieouders met een Ethiopisch kind is de Amerikaanse actrice Angela Jolie.

‘Referendum zou brexit-critici mond snoeren’

LONDEN — De Britse brexit-voorvechter Nigel Farage voelt misshien toch wel iets voor een tweede referendum over het Britse EU-lidmaatschap. Hij zei in het programma *The Wright Stuff* dat een nieuwe volksraadpleging mogelijk een goed middel is om brexit-critici de mond te snoeren.

“Misschien, heel misschien, nader ik het punt waarop ik denk dat we een tweede referendum moeten houden”, zei de voormalige Ukip-leider. “Het percentage dat vóór vertrek zou stemmen, zou dan veel hoger uitvallen dan de vorige keer.”

Daarmee zou de aanhoudende discussie over de brexit voorlopig ten einde zijn, concludeerde Farage. Voorstanders van het Britse EU-lidmaatschap riepen eerder ook al op tot een nieuw referendum. Zij vinden dat kiezers ook de kans moeten krijgen zich



Nigel Farage denkt met een 2e referendum een einde te kunnen maken aan de brexit-discussie.

uit te spreken over de nieuwe relatie tussen Londen en Brussel, waar momenteel nog over wordt onderhandeld. De Britse kiezers stemden

in juni 2016 voor de uittreding van hun land uit de Europese Unie. Het Britse EU-lidmaatschap komt op 29 maart 2019 tot een einde. De Britse premier Theresa

May wil niets weten van een nieuwe volksraadpleging. “We houden geen tweede referendum”, zo reageerde haar woordvoerder vandaag.

Duitse partijen bijna klaar met verkenning

BERLIJN — De Duitse christendemocraten en sociaaldemocraten ronden vandaag naar verwachting hun verkennde gesprekken af in Berlijn. Bondskanselier Angela Merkel (CDU) voorspelde dat het een ‘zware dag’ zal worden. Ze erkende dat ‘mensen verwachten dat we oplossingen vinden’.



Foto:AFP

Ook de leider van de sociaaldemocratische SPD, Martin Schulz, stelde bij het SPD-partijhoofdkwartier dat ‘we nog grote hindernissen moeten wegwerken’. Hij sprak de hoop uit de gesprekken met Merkel en CSU-leider Horst

Bondskanselier Angela Merkel

Seehofer vanavond te kunnen afronden. De gesprekken begonnen zondag. Ze dienen om af te tasten of het zinvol is verder te praten over het vormen van een regering. Bonds-

kanselier Merkel onderhandelde na de verkiezingen aanvankelijk met de liberale FDP en de Groenen, maar dat liep op niets uit. De SPD wilde na een verkiezingsnederlaag eigenlijk oppositie voeren, maar stemde uiteindelijk toch in met overleg. Een lid uit het team van Merkel raakte in de vroege ochtend gewond door een verkeersongeval. De dienstauto van premier Annegret Kramp-Karrenbauer van deelstaat Saarland kwam op de snelweg in botsing met een vrachtwagen, liet de politie weten. De CDU-politica en andere inzittenden van haar auto zijn overgebracht naar het ziekenhuis.

Tientallen arrestaties in groot drugsonderzoek

HASSELT — In Nederland en België zijn in totaal ongeveer vijftig personen aangehouden in het kader van een groot internationaal onderzoek naar drugs-handel. Dat hebben de Nederlandse en Belgische politie vandaag bekendgemaakt op een persconferentie in Hasselt.

De politie heeft daarbij onder meer 1,5 kilo amfetamine en een halve kilo springstof, vuurwapens, geld en voertuigen in beslag genomen. De arrestaties waren met name in Noord-Brabant en Belgisch Limburg. De aanhoudingen kwamen na een groot aantal invallen in België en Nederland, op 8 januari. Daarbij werden in België veertien en in Nederland vijf mensen opgepakt. Het gaat om Belgen, Nederlanders en Serven. De bende hield zich bezig met de productie van en handel in xtc

en amfetamine, en de handel in cocaïne. Volgens de Belgische Federaal Procureur Frédéric Van Leeuw werden eerder ook in Malta vier koeriers opgepakt, onder wie twee Belgen. Zij zijn daar inmiddels veroordeeld tot negentien jaar cel. In Scheveningen pakte de Nederlandse politie vlak voor de kerst zeven mensen op, onder wie het kopstuk van de bende, John H. Dat gebeurde tijdens een grote drugstransactie. H. werd in 2003 veroordeeld tot elf jaar

cel wegens drugscriminaliteit. Ook moest hij toen bijna een miljoen euro betalen. De Belgische politie kwam de bende op het spoor via een bedrijf in Lommel. Dit bedrijf had de aandacht getrokken omdat het erg veel chemische stoffen bestelde die geschikt waren voor de productie van xtc en amfetamine. Vervolgens vond de Nederlandse politie in Zeeland, Nispen, Waspik en Uden loods waar chemische producten werden opgeslagen voor de productie van synthetische drugs. In een loods in Zeeland vonden agenten ruim 52.000 liter drugsafval. In Ham en Hamont-Achel (B) vond de Belgische politie labs waar amfetamine werd geproduceerd.



www.facebook.com/s.fordfurnishingsaruba/ Hours - Mon-Sat 9 AM To 6 PM. Schotlandstraat 38 - +297 587 0830

CLEARANCE ITEMS
40% - 50% DISCOUNT

CLASSIC BRAND PRODUCTS
25% DISCOUNT ON
ADJUSTABLE BEDS
MATTRESSES IN EVERY SIZE
Only for January 2018

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheek

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

FUNDACION
GUIA MI

Aruba Heart Foundation
"bo curazon ta den bo man"

Stadionweg #11 582-HART

Kidneys297

Be aware, stay healthy!

ANUNCIO IMPORTANTE

IMPORTANT NOTICE

Debi na un reunion general extraordinario di empleado nos lo ta cerando tur sucursal mas trempan DIABIERN, JANUARI 12, 2018 pa 12:00PM. Nos lo reanuda operacion Dialuna, 15 di Januari pa 8:00 AM.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

Due to an extraordinary general staff meeting all our branches will be closing earlier on FRIDAY, JANUARY 12, 2018 at 12:00PM. We will resume operation on Monday, January 15, 2018 at 8:00AM.

Please excuse any inconvenience this may cause.

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK

Bo banco **amigo**

cmbnv.com f cmbnews @cmbnv bobancoamigo

KOOYMAN

FOLLOW US
KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA

DEALS OF THE WEEK

Geldig van vrijdag 12 januari tot en met donderdag 18 januari 2018 of zolang de voorraad strekt.

KLOPBOOR MET SCHROEFSTAND

- 18 V Li-ion accu
- 115 Nm
- 2100 toeren per minuut
- 31500 slagen per minuut
- 21 slip koppel standen
- Klopboor en schroefstand
- variabel toerental

~~949.⁹⁹~~
799.⁹⁹
of 32000 Funmiles

BETONMATTEN

- 8 mm 2 x 5 m 15 x 15 cm
- FEB500 - Europese kwaliteit

~~114.⁹⁹~~
104.⁹⁹
of 4200 Funmiles

BETONBINDMIDDEL

- 5 liter
- Acrytekt TM wordt gebruikt om lagen beton en specie te repareren
- Acrytekt TM wordt gebruikt om de weerstand van het eindproduct te verbeteren

~~54.⁹⁹~~
49.⁹⁹
of 2000 Funmiles

1/2 INCH BOORHAMER

- 680 Watt
- 13 mm boortand kranskop
- 3100 toeren per minuut
- 48000 slagen per minuut
- Klop- en boorfunctie

~~199.⁹⁹~~
129.⁹⁹
of 5200 Funmiles

MEGA BUY!

2X funmiles

KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP OPEN VAN 7AM - 7PM & ZONDAG 9AM - 2PM
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

WWW.KOOYMANBV.COM

Het gerecht:
stelt **Ingrid Mary CROES**, geboren op 21 december 1946 in Aruba, onder curatele,
benoemt over de onder curatele gestelde tot curator haar echtgenoot, **Joseph Reginald ODUBER**, geboren op 25 juli 1946 in Aruba e wonende in Aruba

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba

JANUARY 11 - 17

MERYL STREEP | TOM HANKS
MANNY PEREZ | CELINES TORIBIO

THE POST
MONTHURS 4:20 | 6:50 | 9:20
FRI 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:20

COLAO
SPANISH WITH ENGLISH SUBTITLES
MONTHURS 3:40 | 5:40 | 7:40 | 9:40
FRI 3:40 | 5:40 | 7:40 | 9:40 | 11:40
SAT 1:40 | 3:40 | 5:40 | 7:40 | 9:40 | 11:40
SUN & HOL 1:40 | 3:40 | 5:40 | 7:40 | 9:40

THE GREATEST SHOWMAN
WITH SPANISH SUBTITLES
MONTHURS 4:45 | 7:05 | 9:30
FRI 4:45 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SAT 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SUN & HOL 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:30

JUMANJI
WITH SPANISH SUBTITLES
MONTHURS 5:50 | 7:15 | 8:25
FRI 5:50 | 8:25 | 10:50
SAT 3:15 | 5:50 | 8:25 | 10:50
SUN & HOL 3:15 | 5:50 | 8:25

ALL THE MONEY IN THE WORLD
WITH DUTCH SUBTITLES
MONSUN & HOL 4:05 | 8:50

TAP
And the Secret of the Nile
WITH SPANISH SUBTITLES
MONFRI 4:05
SAT-SUN & HOL 2:05 | 4:05

PITCH PERFECT 3
MONTHURS 5:05 | 7:15 | 9:25
FRI 5:05 | 7:15 | 9:25 | 11:35
SAT 2:55 | 5:05 | 7:15 | 9:25 | 11:35
SUN & HOL 2:55 | 5:05 | 7:15 | 9:25

STAR WARS
WITH SPANISH SUBTITLES
MONFRI 5:50 | 9:10
SAT, SUN & HOL 2:55 | 5:50 | 9:10

FATHER FIGURES
MONSUN & HOL 9:15

JOHN CENA | KATE MCKINNON
FERDINAND
WITH SPANISH SUBTITLES
MONFRI 4:45 | 7:05
SAT, SUN & HOL 2:25 | 4:45 | 7:05

STARTING JANUARY 18 | DEN OF THIEVES • INSIDIOUS: THE LAST KEY • WOODY WOODPECKER

Palm Beach Plaza
Aruba | 586-0074

THE MAGIC OF THE MOVIES
ON YOUR MOBILE DEVICE

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play



**RBC insurances is ending their service.
But no worries, ENNIA is at your service!**

We will continue your current policy. Our team of advisors will contact you.
We are looking forward to help you feel secure!

Would you like to make an appointment right away? Please contact one of our insurance advisors:

Jeremy Paula: 730 5676 / jpaula@ennia.com
Samir Zambrano Carrero: 730 0012 / szambrano@ennia.com
Nathaly Maduro : 730 0011 / nmaduro@ennia.com

ENNIA J.E. Irausquin Boulevard 16
(+ 297) 528 2200
www.ennia.com/RBC
mail@ennia.com

ennia
Feel secure!

Negatief reisadvies blijft van kracht

Verbod op import van metalen uit Venezuela

ORANJESTAD — Aruba verbiedt sinds gisteren het importeren van metalen vanuit Venezuela. Door dit verbod - via een Ministeriele Beschikking die gistermiddag is getekend - kunnen bijna tweehonderd Arubanen die in Venezuela zijn gestrand, terug naar huis. De regering spreekt van een ‘nationale urgentie’ en wil op zowel economisch als humanitair gebied snel handelen om uit deze impasse te komen. Morgen is er op Aruba toponverleg tussen Venezuela en het Koninkrijk.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Premier Evelyn Wever-Croes (MEP) en minister Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) van Economische Zaken gaven vanmorgen in een persconferentie de laatste stand van zaken rond het eenzijdig sluiten door Venezuela van de grenzen met Aruba, Curaçao en Bonaire. Ruiz-Maduro liet een Ministeriele Beschikking (MB) zien met een importverbod, dat ze gistermiddag persoonlijk heeft ondertekend. “Koper, tin, lood, aluminium en zink mogen sinds gisteren niet meer worden ingevoerd vanuit Venezuela.” De minister heeft de Douane opdracht gegeven hierop scherp te controleren. Volgens Ruiz-Maduro vraagt Venezuela al sinds 2016 aan Aruba om

het illegaal invoeren van koper aan te pakken, maar daar volgde vanuit de vorige regering geen concrete maatregel. De huidige regering doet dat wel, aldus de minister. “We moeten als regering en als land snel handelen, niet alleen om economische redenen, maar ook omdat bijna tweehonderd Arubanen in Venezuela zijn gestrand, doordat de grens werd gesloten.”

Topoverleg

Morgen vindt op regeringsniveau overleg, op Aruba. Daar zullen ministers van Aruba, Curaçao, Venezuela en het Koninkrijk bij zijn en ook de Koninkrijksambassadeur uit Caracas, zei Wever-Croes. Het doel van die bijeenkomst is om ‘de communicatie te verbeteren’. Aruba wil weten wat het probleem van Venezue-

la is en hoe dit kan worden opgelost. “Want dat weten we niet.” Het gisteren ingestelde importverbod helpt volgens de premier om de gestrande passagiers terug te krijgen. “We zijn helemaal niet tevreden over deze situatie, dit moet worden opgelost. Het gaat hier om het welzijn en de veiligheid van mensen, dat ligt zeer gevoelig.”

Drie vluchten

Van die gestrande Arubanen zijn er gistermiddag 45 veilig op Aruba geland, zo liet de premier weten. Ze benadrukte dat vanuit het Koninkrijk een reisadvies van kracht is met een code oranje. “Als je niet naar Venezuela hoeft te gaan, ga dan niet. Er is op dit moment geen enkele garantie op het gebied van welzijn en veiligheid.” De premier hoopt de andere gestrande passagiers in de komende dagen terug te halen naar Aruba.

Transport-minister Chris Romero (MEP) was niet bij de persconferentie, maar liet in een eerdere persverklaring weten dat het de regering na veel onderhande-

lingen is gelukt om tot een akkoord te komen waardoor de Venezolaanse regering het toestaat dat bewoners van Aruba uit Venezuela kunnen vertrekken. Directie Luchtvaart op Aruba en het Venezolaanse Instituto Nacional De Aeronautica Civil Venezuela hebben afgesproken dat er drie vluchten worden ingezet om deze mensen terug te brengen naar Aruba. De vluchten vertrekken volgens Romero vanuit Valencia, Maracaibo en Las Piedras en vliegen rechtstreeks naar Aruba.

Geen fruit en groenten

Het gevolg van de gesloten grens met Venezuela is dat ook de boten met fruit en groenten niet naar Aruba kunnen varen. De minister van Economische Zaken liet weten dat ze met Arubaanse importeurs contact heeft om te zien of deze producten vanuit andere landen kunnen worden geïmporteerd. Vanuit Venezuela hoeft Aruba het nu niet te verwachten. De door Venezuela afgekondigde maatregelen, die eerst voor 72 uur geldig waren, zijn daarna voor onbepaalde tijd verlengd.



De eerste vlucht met passagiers die in Venezuela waren gestrand, landde gistermiddag op Aruba.

IN HET KORT

Zigzagger

Een zigzaggende auto, op de weg van Kibaima naar Tanki Flip, trok ’s nachts de aandacht van een politiepatriouille. Agenten gaven de bestuurder een stopteken en constateerden vervolgens dat de chauffeur ‘zeer sterk onder invloed van drank’ verkeerde. Deze constatering werd bevestigd door een blaastest die werd afgenomen. De beschonken bestuurder werd aangehouden en ingerekend.

Inbraakpoging

Onbekenden hebben onlangs ingebroken in het pand van autoverhuurbedrijf Budget in Camacuri. De daders gooiden ’s nachts een ruit in en klommen naar binnen. Het alarm ging echter af en het beveiligingsbedrijf was snel ter plaatse. De inbrekers waren toen alweer weg en wisten slechts een doos met ‘koffiespullen’ door het ingegooide raam naar buiten te gooien. Verder werd niets vermist.

Seriebraak

De politie kreeg opnieuw melding van inbraak in een woning in Caya Bonaire. De bewoner vertelde agenten dat dit de vierde keer in korte tijd is, dat onbekenden bij haar hadden ingebroken. Ze vermoedde dat ‘jongens uit Village’ de boosdoeners zijn. Sinds bekend is geworden dat haar zoon in de gevangenis zit, is er elke week bij haar ingebroken.

Motor foetsie

Inbrekers sloegen ook toe bij het bedrijf Clean Wheels in Palm Beach. ‘s Nachts werd daar een container opengebroken waar het bedrijf na werktijd zijn motorfietsen opslaat. Een van deze motorfietsen, ter waarde van 5500 florin, werd ontvreemd. De daders namen ook de bijbehorende helm, ter waarde van 150 florin mee. Mogelijk is de inbraak op beveiligingscamera’s van de nabijgelegen botica Santa Ana vastgelegd. De politie onderzoekt de diefstal.

Visit
our website
AMIGOE.COM

CMB-medewerkers stemmen binnenkort voor vakbond

‘Genoeg is genoeg’

ORANJESTAD — Medewerkers van de Caribbean Mercantile Bank (CMB) zijn dinsdagavond voor de tweede keer bijeengekomen om te praten over impopulaire maatregelen die onlangs door de directie zijn genomen. De bank heeft namelijk per 1 januari diverse aanpassingen gedaan aan de arbeidsvoorwaarden. Vakbond FTA was ook aanwezig om vragen te beantwoorden. CMB-medewerkers willen binnenkort via een referendum afdwingen dat deze vakbond erkend wordt. Ze maken zich zorgen dat de bank druk uitoefent om vooral geen lid van de vakbond te worden.



De medewerkers zijn inmiddels lid geworden van vakbond FTA. De directie van de bank wil FTA echter niet erkennen als formele vertegenwoordiger. In een persconferentie afgelopen woensdagmiddag liet vakbondsman Rudy Geerman weten dat de CMB-medewerkers door het bedrijf ontmoedigd worden zich aan te sluiten bij de vakbond en dat vindt hij anno 2018 niet kunnen. “Het is een basisrecht van elke medewerker om zich bij een vakbond aan te sluiten.” Pas nadat de medewerkers tot actie overgingen en met hun problemen naar de vakbond stapten, wilde de bank uitleg geven over de gedane beslissingen. In een brief aan FTA liet het bedrijf die dag ook weten dat ze niet om de tafel willen zitten met FTA. Wel hebben de medewerkers een brief gekregen van hun werknemer, waarbij de bank stelt ‘met pijn in het hart’ naar deze situatie te kijken, ze respecteren de keuze van de medewerkers en wachten af welke stappen zij zullen nemen.

Druk

Tijdens de bijeenkomst spraken de medewerkers hun twijfels uit, een deel van de medewerkers maakt zich zorgen in hoeverre de bank druk kan uitoefenen op haar medewerkers en of het bedrijf maatregelen zou kunnen nemen tegen medewerkers die hun stem uitbrengen tijdens het referendum. Volgens Geerman mag de bank de medewerkers niet intimideren. Woensdag werden er al ‘focusmeetings’ georga-

niseerd om zogenaamd de communicatie tussen het bedrijf en de medewerkers te verbeteren. Dit zorgt er echter voor dat de medewerkers zich juist geïntimideerd voelen. Verwacht wordt dat er volgende week een referendum gehouden kan worden. Geerman sluit de mogelijkheid niet uit dat er voor het referendum gestaakt wordt als de directie de medewerkers onder druk zet. Alle CMB-filialen sluiten morgen om 12.00 uur in verband met een speciale bijeenkomst tussen de directie uit Curaçao en de medewerkers van CMB in het Renaissance Convention Center. Amigoe heeft geprobeerd contact op te nemen met CMB-directeur Javier Wolter maar heeft voor het ter perse gaan van de krant hem niet kunnen bereiken.

Arbeidsvoorwaarden

Aanleiding voor de onrust zijn de aangekondigde aanpassingen in de arbeidsvoorwaarden. De directie liet op 20 november 2017 in een brief weten dat er diverse aanpassingen uitgevoerd zijn en dat die per 1 januari 2018 zouden ingaan. Dit werd aan de medewerkers meegedeeld zonder enige uitleg, ‘cambio y punto’ was het overheersende gevoel na het lezen van deze mededeling. Een voorwaarde zoals gratificatie, ofwel ‘bashi premie’ werd in zijn geheel afgeschaft maar ook jubileum-

uitkeringen, spaarplannen, bonussen zijn allemaal ingekort of afgeschaft.

Waardering

“Dit raakt ons allemaal in onze portemonnee”, vertelt een van de medewerkers aan de Amigoe. “Stel je voor: elk jaar word je verteld dat we het goed doen, het bedrijf genereert een goede omzet, er is zelfs sprake van een surplus. Maar ineens wordt er meegedeeld dat het financieel niet lukt om bonussen uit te betalen. Zijn we nou al die tijd voorgelogen?” De CMB op Aruba heeft vorig jaar winst geboekt maar het bedrijf geeft nu de financiële omstandigheden van zusterbedrijf The Windward Islands Bank in St. Maarten en moederbedrijf Maduro & Curiel’s Bank (MCB) op Curaçao als reden voor deze aanpassingen. “Het gaat om geld waar je eigenlijk op zit te wachten”, zegt een andere medewerker. “Mensen die al veertig jaar in het bedrijf werken, hun hele leven aan de bank gewijd hebben, worden bij hun veertigjarige jubileum niet meer beloond voor hun inzet. Dat laat ook zien dat je als bank je medewerkers niet waardeert.” Nadat de medewerkers naar FTA zijn gestapt heeft CMB op 5 januari in een interne brief aan de medewerkers laten weten dat ze toch een ‘bashi premie’ – ingekort tot een achtste deel van het salaris – uitbetaald krijgen.

Deze mededeling is voor de medewerkers echter niet genoeg. “Ze denken dat we hiermee genoeg nemen maar nu wordt het vuur hen (de bank, red.) aan de schenen gelegd.”

Tweede poging

Dertig jaar geleden hebben de CMB-medewerkers al een poging gedaan om zich aan te sluiten bij FTA. In die tijd ging de discussie over de primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden, die ontbraken namelijk voor de CMB-medewerkers terwijl medewerkers van andere banken op het eiland wel vastgestelde arbeidsvoorwaarden hadden. De medewerkers trokken zich echter terug toen de directie van moederbedrijf MCB uit Curaçao kwam om deze onrust in de kiem te smoren. Er werden gelijk afspraken gemaakt over secundaire voorwaarden. Een van de oud-medewerkers die deel nam aan dit initiatief dertig jaar geleden sprak ook de medewerkers dinsdag toe. “Toentertijd was het ons niet gelukt om ons bij een vakbond aan te sluiten, maar vandaag is het zo ver, genoeg is genoeg.” Ook Johnny Hart, een pensionado die bekend is met de bankwereld op het eiland, zegt blij te zijn dat de CMB-medewerkers eindelijk voor hun recht opkomen. “CMB zorgde altijd voor een intimiderende sfeer, de dag is gekomen om hierin verandering te brengen.”

Buurtbewoners Oranjestad starten petitie

Carnavalsroute Kinderparade zorgt voor onveilig gevoel

ORANJESTAD — Buurtbewoners rondom de carnavalsroute van de Kinderparade in Oranjestad zijn een petitie gestart. Zij vragen de regering om carnavalsstichting Smac op te dragen een andere route te bepalen die rekening houdt met de buurtbewoners van Playa. De buurtbewoners vinden deze route onveilig voor de woonwijk, aangezien zij ingesloten worden tijdens de parade. De deadline voor het tekenen van de petitie is aanstaande maandag 15 januari. Na de deadline gaat de petitie samen met een brief naar de regering.

Initiatiefnemer Robert Croes vraagt buurtbewoners de petitie te tekenen zodat deze – samen met een open brief namens de inwoners – overhandigd kan worden aan premier Evelyn Wever-Croes (MEP), Justitieminister Andin Bikker (POR) en Cultuur-minister Xiomara Ruiz-Maduro (MEP). De routekeuze is verontrustend voor buurtbewoners van de Beatrixstraat, Longfellowstraat, Pierre Corneliusstraat, Shakespearestraat, Herman Gorterstraat, Constantijn Huygenstraat, Bilerdijkstraat, Byronstraat, George Madurostraat, Willem Kloosterstraat, Jacob Catsstraat, Alfred Mussetstraat, Guido Gezellestraat, Victor Hugostraat en de Sibellusstraat. Buurtbewoners van desbetreffende straten kunnen tijdens kantooruren bij het kantoor van Gamma in de Beatrixstraat de petitie komen tekenen.

Onveilig

Nadat bekend werd gemaakt dat de Kinderparade dit jaar wederom dezelfde route volgt als in 2017, zorgt dat voor een onveilig gevoel, staat er in de brief. De parade begint namelijk vanaf het Aruba Entertainment Center en loopt via Avenida Milo Croes, Vondellaan, Plaza Las Americas, L.G. Smith Boulevard, Adriaan Lacle Boulevard en de Wilhelminastraat om terug te keren naar het Aruba Entertainment Center. De buurtbewoners in deze omgeving zijn van mening dat de gekozen route ervoor zorgt dat er ‘een lus rond de ingang van een woonwijk wordt gelegd’

waardoor de buurtbewoners afgesloten zijn van de buitenwereld. Indien zich een calamiteit voordoet binnen de afgesloten straten, is er geen route meer om in of uit de wijk te komen.

Veilige route

In de brief aan de ministers stellen de inwoners dat het veroorzaken van gevoelens van onveiligheid niet de bedoeling kan zijn en dat Smac mogelijk niet in de gaten had dat de huidige route een dergelijk effect kan hebben op de inwoners van Oranjestad. Daarom vragen ze dringend aan de regering om Smac op te dragen een veilige route te bepalen die ook rekening houdt met de bewoners van genoemde straten.



Na number di Directiva y demas miembronan di Arubaanse Zwembond ku tristesa den nos curazon ta anuncia fayecimento di



“Richard Martinus Jansen”

Mihor conoci como: “Chaco”
*29-01-1963 - †31-12-2017

Na bida esposo di nos tesorera Sra. Morela C. Jansen-Dirkz.

Nos ta extende palabranan di condolencia na Morela Jansen-Dirkz y demas famianan y ku Dios Todopoderoso duna boso hopi forsa den e momento nan difisil aki.

Ku Sr. Richard Martinus Jansen sosega na paz



door onze verslaggever Melissa Stamper

Met een nieuwe commissie

Prins en Pancho festival

ORANJESTAD — De verkiezing voor de Prins en Pancho 2018 wordt morgen, van 19.00 uur tot middernacht, gehouden in het Aruba Entertainment Center.

Carnavalstichting Smac laat weten dat dit jaar de Prins en Pancho een nieuwe commissie kent onder leiding van Lyonel Dirksz. Winnaars van het Prins en Pancho kinderfestival krijgen 500 florin, de winnaars van het jeugdfestival krijgen 700 florin en Smac zorgt onder meer voor kostuummateriaal voor het carnavalseizoen. Bovendien krijgen de winnaars van beide categorieën fietsen cadeau. De volwassen Prins en Pancho (nar) krijgen 1000 florin en krijgen van Smac kostuummateriaal en ook tablets cadeau. Dit jaar wordt er ook een prijs uitgereikt (250 florin) voor beste trainer voor de bijdrage aan het Prins en Pancho festival. De Prins en Pancho vervullen een belangrijke rol tijdens het carnaval. De premier draagt op 28 janu-



ari de macht van Aruba tijdelijk over aan de verkozen Prins en Pancho (Grandi) die dan enkele maanden verantwoordelijk zijn voor het eiland. Samen met de mooie koningin, begeleidt de prins de parades en herstelt later de orde. De Pancho is zijn komische si-

dekick. Volgens de commissie belooft het dit jaar – ook al is de carnavalsperiode kort – groots te zijn en nodigt iedereen uit om hun favoriete Prins en Pancho's te komen aanmoedigen. Muziekband Tsunami 4K begeleidt deze avond, toegang is 5 florin.

15 kandidaten voor Tumberito

ORANJESTAD — Het jeugdumbafestival Tumberito trapt zaterdagavond af met vijftien kandidaten. In de jongste leeftijdscategorie Infantil strijden twaalf kandidaten tegen elkaar: Melody Franken, Gilliany Arends, Jordan Koolman, Guivan Monart, Asia, Genevan Maduro, Alysee Bernabela, Rose-

Elle Sanchez, Ezaharya Artreaga, Shaylee Croes, Sindy Loefstop en Xenon Daal. In de leeftijdscategorie Hubenil zijn er drie kandidaten: Zaina Falconi, Jayleen Croes en Zhaisky Kock. De zangers worden begeleid door D'Licious. Tumberito begint om zeven uur 's avonds in het Aruba Entertainment Center.

Meer carnavalkavels aangevraagd dan vorig jaar

ORANJESTAD — Met 15.277 aanvragen voor vergunningen voor carnavalkavels ligt de belangstelling hoger dan vorig jaar. Dat werd duidelijk na de trekking bij Dienst Infrastructuur en Planning (DIP) gisteren. Vergeleken met vorig jaar ziet DIP een stijging, toen kwamen er namelijk 15.000 aanvragen binnen. Dit jaar zijn er 180 plekken langs de route van Oranjestad uitgegeven met nog eens 20 namen die reserve staan, mochten er aanvragers uitvallen van de 180. DIP roept iedereen, die een kavel heeft toegewezen gekregen tijdens de trekking, op om de geldende procedure te volgen. Men dient persoonlijk bij het kantoor van DIP in Sabana Blanco 68 langs te komen om zijn kavelnummer op te halen en de vergunning te betalen. Een identiteitsbewijs is verplicht. DIP heeft dit jaar wederom een groep ingesteld die de doorverkoop van kavels controleert en waarschuwt dat in dergelijke gevallen de vergunning ingetrokken wordt.

Deelnemers Caiso & Soca Monarch en Tumba Festival bekend

ORANJESTAD — Centro di bario Brazil werd gisteravond in carnavalsfeer ondergedompeld met de inschrijving voor het Caiso & Soca Monarch Festival en het Tumba Festival.

Het Caiso & Soca Monarch Festival, voorheen bekend als de Calypso & Roadmarch

Contest, kent dit jaar 21 deelnemende bands, 92 deelnemende composities, 18 Caiso en 74 Soca optredens. De eerste dag van de voorrondes van het muziekfestival is op maandag 22 januari. Dit is de volgorde van eerste dag: 1. Back on Track, 2. Raggadonz, 3. Perfect Sound, 4. YX3M, 5. Mellow, 6. Carib-



bean Band, 7. Buleria en The Failures sluit de eerste avond af. Op de tweede dag van de voorrondes treden op: 1. Tsunami, 2. 10AK, 3. Furyah, 4. BMW, 5. Madness Band en als afsluiter Zeta Band. De laatste dag van de voorrondes treden op: 1. N'Fuzion, 2. OREO, 3. Robert y su Solo Banda Show, 4. Le Groove, 5. Hot Ones Band, 6. S.T.E.A.M. en als laatste treed D'Licious op. Zaterdag 27 januari is de finale van

het muziekfestival.

Tumba
Ook konden belangstellenden zich gisteren inschrijven voor het Tumba Festival dat op zaterdag 20 januari in het Aruba Entertainment Center plaatsvindt. In totaal doen negen bands en vijftien zangers mee aan het Tumba Festival. De volgorde van optredens wordt op de avond zelf bepaald door het trekken van loten voor aanvang.

CARNAVALSKALENDER

- | | |
|--|---|
| 12 januari: Prins y Pancho Election | narch |
| 13 januari: Tumberito Festival | 28 januari: Transfer of Command |
| 14 januari: Ballonnenoptocht | 28 januari: Grand Children Parade Oranjestad |
| 18 januari: Jump-up St. Cruz | 31 januari: Jump-up Dakota |
| 19 januari: Aruba's Children & Youth Election | 01 februari: Hebbe Hebbe |
| 20 januari: Grand Tumba Contest | 03 februari: Jouvart Morning |
| 21 januari: Children & Youth Calypso & Roadmarch Contest | 03 februari: Aruba's Grand Lighting Parade |
| 22 januari: voorronde Caiso & Soca Monarch | 04 februari: Grand Children Parade San Nicolas |
| 23 januari: voorronde Caiso & Soca Monarch | 04 februari: Burning of King Momito |
| 24 januari: voorronde Caiso & Soca Monarch | 08 februari: Parada di luz San Nicolas |
| 26 januari: Aruba's Queen & Mrs Carnival Election | 09 februari: Kiwanis Carnival Masquerade Party |
| 27 januari: Children's Parade Noord | 10 februari: Grand Parade San Nicolas |
| 27 januari: Grand Final Caiso & Soca Monarch | 11 februari: Aruba's 64th Grand Parade Oranjestad |
| | 11 februari: Burning of King Momo |

MEGA PLUS

Koop je Mini Mega en met Afl. 2,- erbij kan je de hele jackpot winnen

Vrijdag 12 Januari

1.800.000,-

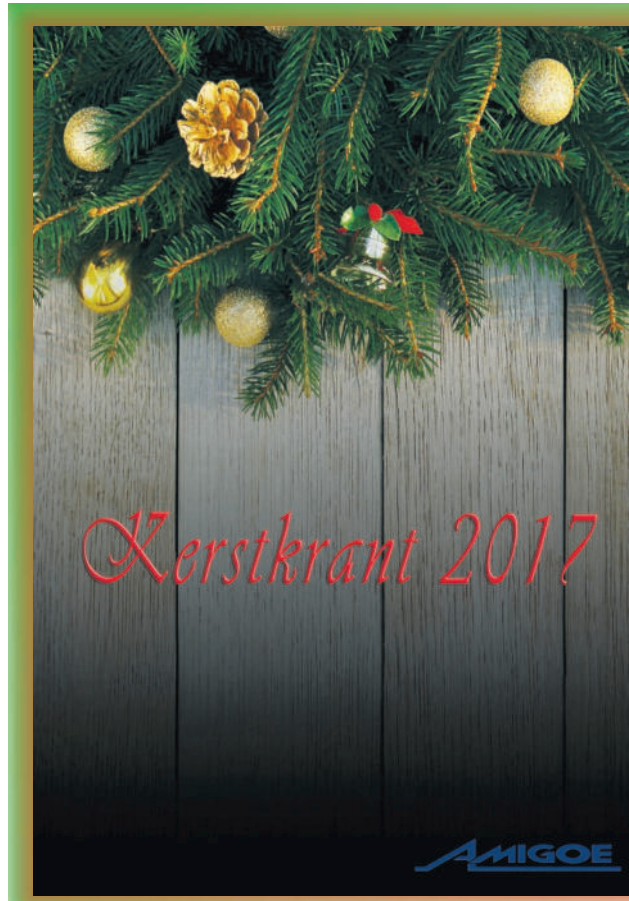
Hoe?

Afl. 1.250.000,-

Afl. 550.000,-

www.lottoaruba.com

Verkrijgbaar in Super Food bij de Klantenservice en/of bij elk verkooppunt van Lotto. Voor meer informatie, bel 525-7555 of bezoek onze website www.lottoaruba.com.



Beste Lezers,

Amigoe heeft de Kerstkrant met daarin onder meer de 'Mr. Meesters Kerstpuzzel' onlangs gepubliceerd. We willen u vriendelijk aan herinneren dat u tot 12 januari 2018 de kans hebt om het antwoordblad VOLLEDIG in te vullen en in te leveren. Maak kans op een cadeaubon van Boolchand's ter waarde van 1000 Florin.

Het volledig ingevulde antwoordenblad kan ingeleverd worden op het kantoor van Amigoe aan de Bilderdijkstraat of gemaïld worden naar ntromp@amigoe.com en de winnaar wordt kort daarna bekend gemaakt.

Boolchand's

Mr. Meesters Kerstpuzzel

Dit jaar heeft Mr. Meester niet lang na te denken over een onderwerp voor de jaarlijkse puzzel. In een verkiezingstijd staat het niet anders, maar vorig jaar liet

Onderwijs, centraal stellen.

Hij besloot een lijst samen te stellen van de meest voorkomende woorden die in de Nederlandse taal worden gebruikt. Het was een lijst van 100 woorden die hij in de puzzel heeft opgenomen.

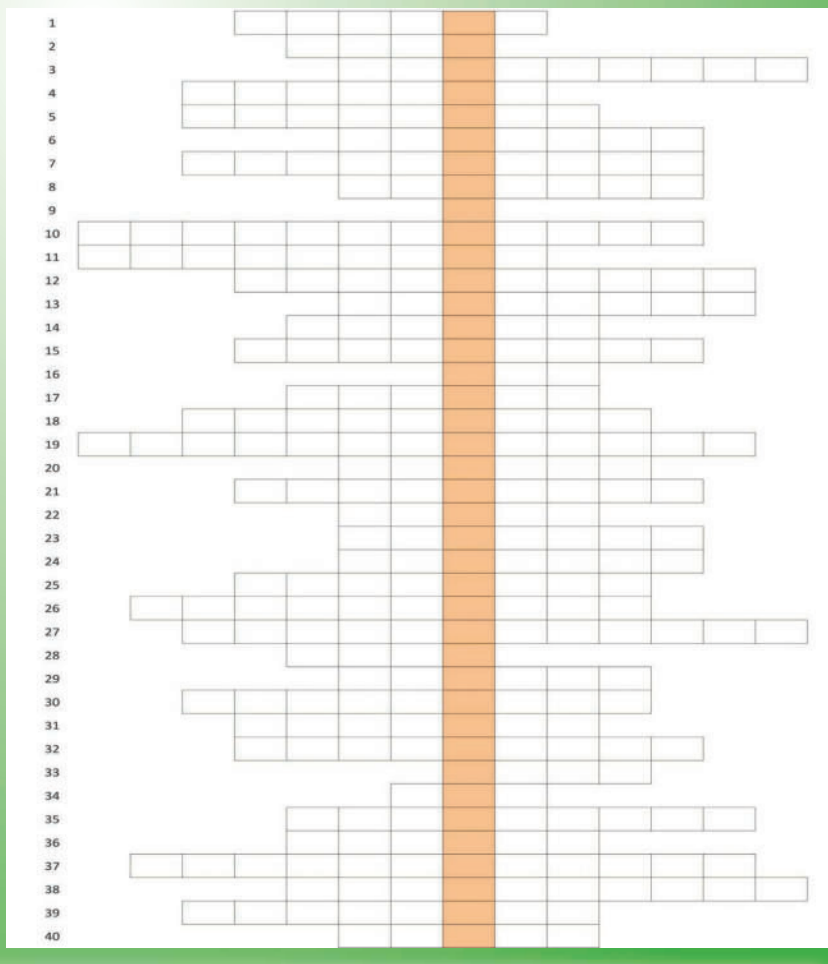
Wat moet u doen?

De puzzel bestaat uit 100 vragen die u moet oplossen. De vragen zijn verdeeld in 10 categorieën: 10 letterwoorden, 10 cijferwoorden, 10 afbeeldingen, 10 muziek, 10 sport, 10 natuur, 10 geschiedenis, 10 literatuur, 10 wetenschap, 10 andere.

De puzzel is bedoeld voor kinderen van 10 tot 15 jaar. Het is een leuke manier om te leren over de wereld rondom ons.

De puzzel is te vinden in de Kerstkrant 2017. Het is een leuke manier om te leren over de wereld rondom ons.

De puzzel is te vinden in de Kerstkrant 2017. Het is een leuke manier om te leren over de wereld rondom ons.



Toen en Nu

Aruba, one international island (3)

Op 18 maart 2017 werd in het Nationaal Archief van Aruba een tentoonstelling geopend getiteld 'Aruba ta nos tur', oftewel Aruba zijn wij allemaal. Het gaf een beeld van de afkomst van de Arubanen. In dit artikel het laatste deel van een overzicht van de verschillende nationaliteiten die Aruba hebben gemaakt wat het nu is en welke woorden, zaken- en familienamen daar nog naar terugwijzen.

door Evert Bongers

Portugal
Voor de invloed van Portugezen moeten wij teruggaan naar de zeventiende eeuw toen na het verdrijvingsedict van 1492 (begin van de inquisitie), Spaanse en later ook Portugeze joden uit het Iberisch schiereiland werden verbannen. Veel Portugeze joden weken uit naar Nederland en van daaruit naar het welvarende Nederlands-Brazilië (Recife), maar toen de Nederlanders daar verdreven werden, trokken zij weer door naar Suriname, Nieuw-Nederland (met Nieuw-Amsterdam, het latere New York) en van daar uit naar Curaçao. Sefardische joden beheersten daar het zakenleven en bankwezen en vanuit Curaçao heeft die invloed ook Aruba bereikt. Een familienaam als Maduro, bijvoorbeeld: Moses Salomo Levy Maduro was in 1754 de eerste die zich mocht vestigen op Aruba; hij kreeg een terrein in Mahuma.



Surabaya, Indonesisch-Surinaams

Oproep aan toekomstige studenten Amsterdam en omgeving

Arubahuis: Schrijf je op tijd in voor kamers

DEN HAAG — Het Arubahuis doet wederom een oproep aan scholieren die van plan zijn komend schooljaar een studie in Nederland te volgen. Dit keer gaat het om scholieren die van plan zijn naar Amsterdam, Diemen, Almere of Haarlem te gaan.

Vooral voor scholieren die in Amsterdam willen studeren, is het van belang om zich zo snel mogelijk in te schrijven voor het aanvragen van studentenkamers, zodat ze op tijd een kamer hebben volgend jaar, aldus Edy Ranada, studiementor van deze stad. Het is van belang om je tijdig in te schrijven aangezien

het niet makkelijk is om een betaalbare kamer te krijgen binnen en buiten Amsterdam. In deze regio is er altijd een kamertekort en staan er meer dan 500 studenten op de wachtlijst voor een kamer. "Al is inschrijving geen 100 procent garantie dat je een kamer krijgt, bij niet inschrijven staat het echter vast dat

en 'pabien' tot 'Bon Pasco'! En de lijst is nog veel langer. De Portugeze gemeenschap viert jaarlijks op 10 juni uitbundig hun nationale feestdag, de Dia di Portugal, de Dia de Camões.

Italië
Italianen vestigden zich eind negentiende eeuw op Aruba toen de fosfaatwinning de voornaamste industrie van het eiland en van de Kolonie Curaçao was. Pietro Giuseppe Frigerio, afkomstig uit Lombardije en in 1854 getrouwd met Regina Jacomina Croes, kwam met het initiatief om een groep Italiaanse mijnarbeiders uit Livorno naar Aruba te halen om in de fosfaatmijnen te werken. Zij kwamen met een contract voor één jaar, maar er waren vier Italianen die op het eiland wilden blijven. Dat waren Eugenio Falconi, Cayetano Jacopucchi en de broers Antonio en Victorio Petrocchi. Zij woonden in Tanki Leendert en het zijn nog steeds bekende achternamen op het eiland.

Suriname
Als deel van de Nederlandse kolonie West-Indië, heeft Suriname nauwe banden met de rest: men spreekt – prima – Nederlands, de schoolopleiding en beroepsvorming loopt praktisch parallel. Er zijn dus altijd Surinamers geweest die op zoek naar een baan op de Antilliaanse eilanden terecht zijn gekomen: als ambtenaar, onderwijzeres, leraar, verpleegster, politieagent en in nog meer sectoren. Ook bij de Lago natuurlijk. Bekende achternamen van Surinaamse origine zijn: Sjiem-Pat, Zaandam, Shak-Sjie, Toppenberg, Malmberg, Tjong Ajong, Manichand, Misier, d'Arnault, de l'Isle, Essed, Denz, ga zo maar door! De Surinaamse toko's en keuken (roti!) ontbreken natuurlijk niet op ons eiland. De Arubaanse Surinamers hebben in San Nicolas hun eigen



Café-restaurant Flor de Oriente, van oorsprong Portugees

Suriname Club.

China
Ook Chinezen kwamen naar Aruba om bij de Lago te werken, maar zij werkten ook op tankers die de ruwe olie uit Venezuela aanvoerden. Zij werkten daar als kok of in de bediening. Een grote handicap voor deze laagopgeleide paupers, die de armoede en onderdrukking in hun moederland ontvluchtten, was dat zij geen Engels, Nederlands of Papiaments spraken. Begonnen als laagste ongeschoolden in de keukens van schepen, wisten de doorzetters talen te leren en werk te vinden in restaurants aan de wal en daar zelfs leidinggevenden te worden. Anderen legden zich toe op het verbouwen en verkopen van fruit en groenten (zoals bij Fonteijn), begonnen wasserijen, stoffeerderijen en natuurlijk levensmiddelenhandels: groceries en supermarkets. Zo veroverden zij een centrale plaats in de Arubaanse middenstand. Klinkende namen van Chinese zaken zijn: Hong Kong Supermarket, Dragon Phoenix, Oriental Restaurant, Ling & Sons, Cha San Supermarket en Ako's Upholstery. De talenhandicap bestond natuurlijk minder voor Chinezen afkomstig uit Trinidad, Guyana en Suriname. Zij kregen eerder de betere baantjes. De namen afkomstig uit deze regio kennen drie lettergrepen, zoals Chin A Loi, Ho Sing

Loy, Ho Kang You en Tjon Sie Fat. Namen uit China zelf hebben maar één lettergreep zoals Wong, Lee, Chow, Fun, Cheung, Ng en Hsing.

Joden, Arabieren en Hindoes
Met het toenemen van de welvaart op Aruba na de komst van de Lago, kwamen er uit verschillende streken van de wereld handelaars naar Aruba om zaken te vestigen: de Joden specialiseerden zich in juwelierszaken (Spritzer & Fuhrmann, Kan Jewelers) en kleding (La Linda, Bon Bini Bazar, La Moderna) en alles wat een mens verder maar nodig heeft (Acme Store, Casa Haime, the No1 Store, Fuchs & Gelbstein). Bekende namen van joodse origine: Posner, Cohen, Henriquez, Lichtenstein, Berlinski, Cybulkiewicz enz. Arabieren kwamen voornamelijk uit Libanon en Syrië en ook zij legden zich toe op de detailhandel. Zakenlieden als Mansur, Baroud, Habibe, Muyale, Saade, Neme en Chemaly zijn grote namen geworden in de Arubaanse economie. Met koopwaar uit hun thuisland brachten zij exotische en zeker goedkope artikelen op de Arubaanse markt. Ook op ander gebied vinden wij hun namen terug: Henri Habibe (schrijver), Josy Mansur (pers) en Johnny Habibe (radio).

Hindoes tenslotte kwamen uit verschillende hoeken van de wereld naar Aruba: direct uit India, uit de Verenigde Staten of uit het Caribische gebied waar zij al zaken hadden. Het gaat hier om juwelierszaken, waar Aruba de afgelopen decennia mee is volgelopen, kleding en elektronica. Bekende namen: Daryanani, Bulchandani en zaken als Wimco, Palais Hindu, Palais Oriental, Boolchand's en Sams.



De Nassaustraat in de jaren '60 met zaken van bekende naam.



Interieur van Spritzer & Furmann, jaren '50



Juwelierszaak Spritzer & Fuhrmann, jaren '50

Op stap

Ontspanning, sporten, uitgaan, dansen, evenementen en andere tips tijdens dit weekend. Ook een activiteit aanmelden? Stuur een e-mail naar arubaredactie@amigoe.com.

CULTUUR
Verkiezing Prins & Pancho
Aruba Entertainment Center
Vr 19.00 uur - middernacht

Tumberito Festival
Aruba Entertainment Center
Za 19.00 uur - middernacht

Ballonnenparade
San Nicolas
Zo 14.00 - 18.00 uur

EVENEMENT
Boat Fest 2018
Surfside Beach
Zo 12.00 uur

MAATSCHAPPELIJK
Renew yourself
Schoonmaakprogramma
Transition 2 Health
Vr 19.00 - 21.00 uur

Yamanota
Toastmasters Club
Eerste bijeenkomst dit jaar
Old Cunucu House
Za 10.00 - 14.00 uur

SPORT
Money Doubles Tournament
Tennistoernooi
Beach Tennis Aruba
Za 17.00 - 22.00 uur

Urataka Run/Walk
Hardloopevenement
Urataka
Za 17.30 uur

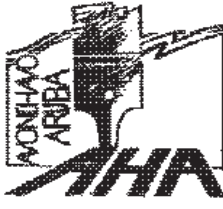
STAPPEN
FdO Social Club
Terrasconcert
Flor de Oriente
Vr 19.00 uur

Social Dance Night
Aruba Dance Studio
Casibari Café
Vr 20.30 - 01.00 uur

DJ Caletto
Vinylsession

Flor de Oriente
Za 20.00 uur

V Connection
Dansconcert
Flor de Oriente
Zo 17.00 uur



Stichting Avondonderwijs Aruba
Shakespearestraat 17
ORANJESTAD
Tel./ Fax. 5838720
E-mail: avondhavo@setarnet.aw

"1 Corinthians 13:
Tres cos ta keda: Fe, speransa y amor; pero esun di mas grandi ta amor"

Met diep leedwezen maken Bestuur, Directie en docenten van de Stichting Avondonderwijs Aruba (Avondhavo/vwo) het overlijden bekend van:

Dhr. Richard Martinus Jansen

Echtgenoot van onze penningmeester; mevrouw Morela C. Jansen-Dirkz

Wij wensen de nabestaanden veel sterkte toe.

Moge "Chaco" in vrede rusten.

FRESH
104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 9 - 12 am)
Angela Tiemens

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba



Season of Giving

Fondsenwerving door Aruba Marriott hotels voor orkaanslachtoffers



ORANJESTAD — Geïnspireerd door de kernwaarden van Marriott zoals ‘Putting People First’ en ‘Serving The World’ kwamen het Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, The Ritz-Carlton Aruba, Marriott’s Aruba Ocean Club en Marriott’s Aruba Surf Club bijeen om fondsen te werven voor de eilanden die recentelijk door orkanen getroffen zijn.

Het was een bijzonder diner- en dansevenement, dat in de Grand Ballroom van het Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino werd gehouden. Opmerkelijk van die avond was dat het hele bedieningsteam uit vrijwilligers bestond van de verschillende managementteams. Tijdens het liefdadigheids-evenement werd ook een stille veiling gehouden. De



opbrengst van zowel het evenement als de stille veiling is naar het Marriott Disaster Relief Fund gegaan. Dit fonds is door Marriott International opgericht, om de

inspanningen van het bedrijf te ondersteunen zodat door rampen getroffen families en gemeenschappen geholpen kunnen worden. De totale opbrengst van het

evenement gaat rechtstreeks naar deze organisatie en naar de bestemmingen in het Caribisch gebied die getroffen zijn door de orkanen afgelopen jaar.

Setar maakt winnaars ‘Wish Tag’ Campagne bekend



ORANJESTAD — Afgelopen december heeft Setar verschillende campagnes gehouden, waarbij klanten van verschillende promoties gebruik konden maken. Klanten die gedurende december gebruik maakten van een promotie-actie, kregen van Setar een ‘Wish Tag’. Daarmee konden ze een wens opschrijven en ophangen in de ‘wensboom’.

Onlangs heeft Setar, tijdens het televisieprogramma ‘Den Dje’ de zes winnaars van de ‘Wish Tag’-campagne bekendgemaakt. De eerste winnaar, Nathan Winklaar heeft zijn prijs ‘live’ tijdens het programma opgehaald. Rosemin Croes heeft een abonnement ‘Postpaid U’ tot maximaal 2500 florin cadeau gekregen, Viviana Alberto heeft 2500 florin cash gewonnen, L. Henriquez heeft twee vliegtickets naar Orlando gewonnen, Pierina Hernandez heeft een iPhone 8 gewonnen en Noraida de Kort heeft een betaling voor haar Setarfactuur gewonnen (tot maximaal 2500 florin). Het bedrijf feliciteert nogmaals alle winnaars!



Nathan Winklaar, blij met zijn prijs



The Origin of the term “Vintage”

Wine grapes take an entire season to ripen and thus, wine is produced just once a year. This is where the term vintage comes from: “Vint” stands for “Winemaking” and “age” implies the year it was made.

Wine-tips

Monrick E. Croes BA, MA

Wine & Hospitality Service Specialist

Belangrijke nummers

Centraal Politie	100	Kibrahacha	583-4908
Brandweer	911	Maria	585-8145
Politie O’s tad	102	Noord	586-4606
Politie San Nicolaas	104	Oduber	582-1780
Politie St.Cruz	105	Paradera	588-6638
Politie Noord	107	San Lucas	584-5119
Tipline Politie	11141	San Nicolaas	584-8186
Ziekenhuis	527-4000	Santa Anna	586-8181
Dierenarts	585-0400	Santa Cruz	585-8028
Elmar centraal	523-7100	Seroe Preto	584-4833
Elmar storing	523-7147	Trupiaal	583-8560
WEB Aruba	525-4600		
SETAR	582-2116	— Mortuariums —	
Taxi (TAS)	587-5900	Ad Patres	584-2299
Taxi (ATT&T)	582-2010	Aurora	588-6699
Taxi (PTS)	588-0035	Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Taxi (Diamond)	587-2300	Olive Tree Oranjestad	582-0000
Kankerbestrijding	582-0412		
Stichting SAMBA	582-0903	— Stichtingen —	
		Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
—Oranjestad—		Fundacion Respetami	582-4433
Ambulance	582-1234	Zwanger? Fundacion	
BGD Oranjestad	527-2782	CIZKA	583-0331
Veterinaire Kliniek	582-1720	Fundacion Diabetico	593-0507
Animal Shelter	582-1623	Arubano	593-4928
		Twelve Step Meeting	
— San Nicolaas—		AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Ambulance	584-5050	Fundacion Amor Pa	568-4739
Centro Medico	523-8833	Prohimo	564-8849
BGD San Nicolaas	527-2782	NA Acceptance Group	565-7500
Serlimar	584-5080	Fundacion Centro	
		Ecologico Aruba	562-8984
— Botica —		Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
4 Centro Medico	584-5794	Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004
Aloë	584-4606		
Central	585-1965		
Dakota	588-7364		
Del Pueblo	582-1253		
Eagle	587-9011		

Het weer

VRIJDAG			
12 januari 2018			
Licht bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 30 en 41 km/u.			
Max Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
30°	34°	30 km/u	25%
Zonsopgang	Zonsondergang	UV index	
07:05	18:32	10 v/d 10	
VRIJDAGAVOND			
Licht bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 22 en 39 km/u.			
Max Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
26°	28°	22 km/u	25%
Maansopgang	Maansondergang		
03:24	15:16		

Aankomsttijden

Cruiseschepen
Donderdag, 11 Jan. ‘18
Navigator Of The Seas 07.00 – 18.00
Carnival Conquest 08.00 – 16.00
MSC Divina 07.00 – 18.00
Vrijdag, 12 Jan. ‘18
Geen cruiseschepen in poort
Zaterdag, 13 Jan. ‘18
Geen cruiseschepen in poort
Zondag, 14 Jan. ‘18
Freewinds – Dept. **** – 23.45

Dienstdoende huisartsen Donderdag 11 Januari 2018
Huisarts nachtdienst - Oranjestad Huisartsenpost Hospitaal 527-4580 Dr. Fernandes
Huisarts nachtdienst - San Nicolaas Centro Medico San Nicolaas Dr. Wever
Dienstdoende apotheken Apotheek nachtdienst San Nicolaas Botica Seroe Preto 584-4833
Apotheek nachtdienst Oranjestad Botica St. Anna 586-4010

BVN

17:10: Dagelijkse Kost

17:25: EenVandaag

17:55: NOS Studio Sport

18:00: Blokken

18:05: VRT Journaal

18:45: De Wereld Draait Door

19:35: NOS Journaal

19:55: Weerbericht Europa/Afrika

20:00: Dokters van morgen

20:55: Erica op Reis

21:35: De Kennis van Nu

22:00: Nieuwsuur

22:35: Weerbericht Amerika/Caribiën

22:40: Jinek

23:35: Hallo Nederland

vrijdag 12 januari

00:00: VRT Journaal

00:30: Van Gils & Gasten

01:15: Lauren!

01:50: BinnensteBuiten

02:20: Tijd voor MAX

03:00: NOS Journaal

03:10: Sesamstraat

03:25: Het Klokhuis

03:40: NOS Jeugdjournaal

03:55: Taarten van Abel

04:45: Thuis

05:10: Dagelijkse Kost

05:25: EenVandaag

05:55: NOS Studio Sport

06:00: Blokken

06:05: VRT Journaal

06:45: De Wereld Draait Door

07:35: NOS Journaal

07:55: Weerbericht Europa/Afrika

08:00: Dokters van morgen

08:55: Erica op Reis

09:35: De Kennis van Nu

10:00: Nieuwsuur

10:35: Weerbericht Amerika/Caribiën

10:40: Jinek

11:35: Hallo Nederland

12:00: VRT Journaal

12:30: Van Gils & Gasten

13:20: De Verenigde Staten van Eva

14:00: BinnensteBuiten

14:25: Tijd voor MAX

15:05: NOS Journaal

15:10: Sesamstraat

15:30: Sesamstraat: 10 voor...

15:35: Het Klokhuis

15:55: NOS Jeugdjournaal

16:00: Jill

16:15: Blokken

16:45: Thuis

17:10: Dagelijkse Kost

17:25: EenVandaag

17:40: NOS gesprek minister-president

17:50: NOS Studio Sport

18:00: VRT Journaal

18:45: De Wereld Draait Door

19:35: NOS Journaal

19:55: Weerbericht Europa/Afrika

20:00: Andere Tijden Special: Door weer en wind: drie decennia Hollands weer

20:55: Floortje naar het einde van de wereld

21:40: Padoem Patss, de onliner-show

22:05: Nieuwsuur

22:40: Weerbericht Amerika/Caribiën

22:45: Jinek

23:40: Hallo Nederland

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323,
Oranjestad, Aruba

Directie:
Michael Voges
mvoges@amigoe.com
Grecia Willems
gwillems@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (hoofd redacteur)
Mirte de Rozario
Melissa Stamper
Nadine Salas
arubaredactie@amigoe.com

Verkoop Algemeen:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop/Acquisitie
Shawn Geerman
sgeerman@amigoe.com

Special Projects Coordinator
Natasha Tromp
ntromp@amigoe.com

Social Media & Marketing Coordinator
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Administratie Algemeen:
adminaruba@amigoe.com

Administratie
Zulaika Kelly
zkelly@amigoe.com
(abonnement)
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com
(layout)

Distributie
abonnementaruba@amigoe.com

Klachten over bezorging?
Mail naar:
klachtenaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag
8:00 am – 4:30 pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20651903
Banco di Caribe # 81027801
RBC #100031723
Aruba Bank # 6000400190

Cft dreigt met aanwijzing voor kabinet

WILLEMSTAD — De oplossingen die het kabinet heeft gepresenteerd voor de structurele tegenvallers van 102,5 miljoen gulden in de begroting van 2017, zijn volgens het College financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten (Cft) ontoereikend. Als het kabinet niet met een realistisch plan komt, dan kan het Cft de Rijksministerraad adviseren om een aanwijzing op te leggen.

Dat laat het Cft in een brief aan minister van Financiën Kenneth Gijsbertha (MAN) en Statenvoorzitter William ‘Junior’ Millerson weten. De brief is maandag verstuurd. Gijsbertha moest in december een concrete uitwerking geven waaruit moest blijken of een sluitende gewone dienst voor 2017 nog realistisch en haalbaar is of anders aangeven hoe het tekort op de gewone dienst van 2017 in 2018 gecompenseerd zou worden.

De maatregelen die Gijsbertha aandroeg zijn volgens het Cft onvoldoende specifiek onderbouwd. Daarnaast zijn de maatregelen ontoereikend om zowel het incidentele als het structurele tekort op een realistische wijze om te buigen. Zo is de verlaging van de kosten met

28 miljoen gulden in 2018 en 51 miljoen gulden in 2019 en 2020 onvoldoende onderbouwd. Ook de verhoging van de (belasting-)compensatie van 50 miljoen gulden is onvoldoende onderbouwd en is volgens het Cft slechts gedeeltelijk een structurele maatregel. Verder is de prognose die Gijsbertha gebruikt voor de economische groei niet gebaseerd op cijfers van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). Tot slot is het geraamde rentevoordeel van 7 miljoen gulden in 2018 en 15 miljoen gulden in 2019 en 2020 vanwege herfinanciering van de gehele leningenportefeuille niet realistisch. Het Cft kan zich, onder voorbehoud van instemming van de Rijksministerraad, vinden in een driejarige periode om het tekort weg te werken,

maar acht het voorstel om in 2018 slechts 10,5 miljoen gulden van de geraamde tekortcompensatie van 114,5 miljoen gulden weg te werken onvoldoende. In het kader van houdbare overheidsfinanciën is het volgens het Cft wenselijk een tekortcompensatie te realiseren van ten minste een derde deel van het tekort van 2017 in 2018.

Risico’s
Daarnaast zijn er meerdere risico’s die de begrotingsuitvoer kunnen beïnvloeden. Het gaat hier onder meer om de negatieve financiële situatie bij Cpost, de uitwerking van de verplichtingenstop, de onduidelijkheden rondom de schuld aan Fundashon Kas Popular (FKP), de financiële consequenties van de mee- en tegenvallers van het Hospital Nobo Otrobanda (HNO) voor de (meerjarige) begroting, de afwikkeling van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos), de ontwikkelingen rondom de raffinaderij, de onduidelijkheid rondom de totale schuld in verband met de reguliere betaling

van de duurtetoeslag van zowel het land als zijn entiteiten, de mogelijke oninbaarheid van dividenduitkering van UTS geboekt in de jaarrekening 2016 van het land en de ontwikkelingen binnen het financieel beheer.

Minister Gijsbertha moet uiterlijk 22 januari onder andere een alternatieve compensatiereeks indienen bij het Cft waarbij ten minste een derde deel van het tekort in 2018 wordt gecompenseerd.

Aanwijzing
In 2012 legde de Rijksministerraad op advies van het Cft Curaçao een aanwijzing op met als hoofddoel de begroting 2012 in overeenstemming te brengen met de eisen die de Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten stelt. In totaal moest het land 153 miljoen gulden ombuigen. De aanwijzing stelde verder dat Curaçao geen nieuwe leningen mocht aangaan zolang de begroting niet in evenwicht was. In 2014 werd de aanwijzing opgeheven.

Klein groepje maakt gebruik van genereus vroegpensioen MCB

WILLEMSTAD — Hooguit twintig medewerkers hebben gebruikgemaakt van de zeer ruime vertrekregeling voor 55-plussers die Maduro & Curriel’s Bank (MCB) het personeel eind vorig jaar heeft aangeboden. Dat zegt MCB-directeur Lionel ‘Chicu’ Capriles des-gevraagd.

De vertrekregeling betrof een eenmalig aanbod. De bank bood dit aan nadat er een aantal werknemers bij de directie kwam met de vraag of ze met vervroegd pensioen konden. Volgens Capriles kwam slechts een klein groepje in aanmerking voor deze regeling. Op alle eilanden hebben in totaal tussen de 10 en 20 personen van het aanbod gebruikgemaakt. “We hebben alles netjes geregeld met de personen die

ervoor in aanmerking kwamen. Alles verliep goed.” In eerste instantie werd er op social media gemeld dat de bank zo’n 150 mensen zou laten gaan. Dit was volgens Capriles echter nooit het geval. “Er was even onzekerheid bij mensen omdat er niet genoeg hierover werd gecommuniceerd. Tegenwoordig, met social media, is het makkelijk om meteen op een dergelijk platform dingen te roepen om je ei kwijt te kunnen. Het was een storm in een glas water, zonder dat er daadwerkelijk een issue was.” Dit jaar zal het genereuze vroegpensioen niet worden aangeboden. Er zijn volgens Capriles ook geen plannen om kleine kantoren te sluiten. “Hier en daar zullen er personele verschuivingen plaatsvinden, maar we behouden ons kantorennetwerk zoals het is.”

Meteo: Geen tsunamigevaar na zeebeving

WILLEMSTAD — Nadat zich dinsdagavond ten noorden van Honduras om 22.52 uur een zeebeving voordeed met een magnitude van 7,6 op de schaal van Richter, op een diepte van 33 kilometer, meldt de Meteorologische Dienst Curaçao (MDC) in een update, dat de beving ‘geen tsunami heeft veroorzaakt die van invloed kon zijn voor ons eiland of de regio’.

De Meteo: “Tot op dit moment werd er geen schade op het vasteland van Honduras of het Midden-Amerikaanse continent geregistreerd.” Het epicentrum lag in de Caribische Zee zo’n 202 kilometer ten noordoosten van de Hondurese kustplaats Barra

Patuca. De krachtige schok was tot in Tegucigalpa voelbaar en in de hoofdstad van Honduras trilden de ramen. De daarop afgegeven tsunamiwaarschuwing werd weer ingetrokken. Verder meldt de Meteo in het weeroverzicht dat het Atlantisch hogedrukgebied voor de aanvoer van een matige tot vrij krachtige, oostelijke luchtstroming zorgt. Deze luchtstroom zal de komende 24 uur boven Curaçao en omgeving, vrij droge lucht aanvoeren. “Vrijdag en voor de rest van het weekeinde, zal iets vochtiger lucht over de regio worden aangevoerd, waardoor de kans op buien iets kan toenemen.” De zeeomstandigheden worden verder met golfhoogtes tussen de 1 en 2 meter, als vrij rustig omschreven.

Knops bezoekt Montaña en Fuik



Foto's: Ken Wong

WILLEMSTAD — Staatssecretaris van Koninkrijksrelaties Raymond Knops bracht gisteren een bezoek aan de AGO-school in Montaña en de naschoolse opvang voor kinderen van twee tot veertien jaar Amigunan di Cristo in Fuik. De bedoeling van het bezoek van Knops aan deze wijk was om een beeld te krijgen van het Urgentieprogramma dat het kabinet-Rhuggenaath uitvoert om de leef-, woon- en werksituatie van de bevolking te verbeteren en om armoede op wijkniveau aan te pakken. Knops heeft vorig jaar namelijk met premier Eugene Rhuggenaath (PAR) een akkoord getekend voor de financiële steun van onder andere het Urgentieprogramma. Op de fotocombinatie wordt Knops verwelkomd door Emma Eman-Bradshaw van de stichting en het bezoek van de staatssecretaris aan AGO Montaña.



‘Meer controle op handel door zowel Curaçao als Venezuela’

WILLEMSTAD — Er moet meer regelgeving en controle komen op zowel de export uit Venezuela als de import van goederen op Curaçao om smokkel tegen te gaan en de economie te beschermen. Dat stelt de voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC), Joop Kusters, in een gesprek met de Amigoe. “It takes two to tango.”

De VBC-voorzitter stelt dat er veel merkproducten (consumptieproducten) worden gesmokkeld – die ook op Curaçao geïmporteerd worden – en voor dump prijzen worden verkocht. “De Venezolanen geven niet om de waarde van het product, ze willen alleen dollars omdat deze valuta goud waard is in Venezuela. De lokale importeurs kunnen daar niet tegen concurreren. Wanneer een importeur heeft geïnvesteerd om een bepaald merk hier op de markt af te zetten en dit merk wordt vervolgens voor dump prijzen verkocht, dan is dit oneerlijk. Onze kleinschalige economie is daar erg gevoelig voor”, aldus Kusters. Hij denkt dat sommige importeurs het grensverbod daarom als voordelig

zien. Volgens hem moet er meer aan gedaan worden om het moeilijker te maken om zomaar met producten Curaçao binnen te komen. “Laat zowel Venezuela als Curaçao bepaalde regelgeving invoeren met betrekking tot het vereisen van documentatie”, aldus de VBC-voorzitter

Supermarkten
Volgens Kusters zullen supermarkten het meest merken van het door de Venezolaanse president Nicolás Maduro ingestelde grensverbod, omdat de barkjes groenten en fruit leveren aan de supermarkten. “Er is natuurlijk de mogelijkheid om uit andere landen te importeren, maar dat is duurder. Groenten en fruit uit Venezuela zijn goedkoper”, aldus

de VBC-voorzitter. Eigenaar Karel Vreugdenhil van Vreugdenhil Supermarkt stelt dat zijn bedrijf het effect een beetje begint te voelen van het feit dat er momenteel geen fruit en groenten worden geleverd door de Venezolaanse barkjes. “Maar er zijn alternatieven”, stelt Vreugdenhil, doelend op de mogelijkheid om uit andere landen te importeren. De supermarkteigenaar bevestigt dat er stappen zijn ondernomen om groenten en fruit uit andere landen geleverd te krijgen: “We zijn er mee bezig.”

Overleg
Inmiddels heeft de president Maduro de grenssluiting tussen de ABC-eilanden en Venezuela verlengd om de noodlijdende economie van zijn land te beschermen. De zorgen van het land bleken vooral te zijn gebaseerd op de smokkel van producten met strategische waarde, zoals koper en goud.

Vrijdag is er op Aruba een overleg tussen het Koninkrijk en Venezuela over de wederzijdse aanpak van de smokkel. “Wij gaan ervan uit dat, als een gezamenlijke aanpak van de smokkel overeengekomen is, Venezuela de maatregelen zal terugdraaien. Het is van belang dat alle partijen samenwerken om tot een spoedige oplossing te komen”, aldus de regering in een persbericht.

Zoekactie voortgezet ‘4 lichamen illegalen gevonden bij Koraal Tabak’

WILLEMSTAD — Wat velen al lang vreesden is realiteit geworden: er zijn doden gevallen op zee tijdens het binnensmokkelen van volgens kustwacht en politie illegale Venezolanen. Woensdagochtend zijn vier lichamen bij één van de bekende smokkelplekken, Koraal Tabak, gevonden.

Volgens politiewoordvoerder Reginald ‘Reggie’ Huggins kwam in de ochtenduren een melding binnen over de lichamen en diverse patrouilles rukten uit naar de plek, waar de lichamen van twee mannen en twee vrouwen – waarschijnlijk van Venezolaanse afkomst – langs het strand zijn gevonden. “Er zijn indicaties dat het hier om een ongeluk gaat en geen misdrijf”, meldde Huggins. In de buurt werd tevens een beschadigde boot van het type yola aangetroffen, waarmee de groep waarschijnlijk illegaal het land had willen binnenkomen. De kustwacht heeft in het verleden altijd gemiddeld twintig personen op zee in soortgelijke boten betrapt, dus sluiten de autoriteiten niet uit dat het een groep geluk is aan land te komen



en weg te vluchten, en ook niet dat een groep mogelijk nog op zee is vermist. Een zoekactie door de autoriteiten, met behulp van de kustwachthelikopter is in verband hiermee in volle gang. Er doen geruchten de ronde dat inmiddels twee ongedocumenteerde Venezolanen zijn aangehouden, die het wel is gelukt aan land te komen. Dat wordt door de politie noch de kustwacht bevestigd.

tigd. Dat illegalen een groot risico lopen op open zee door met deze kleine boten de Caribische eilanden Aruba, Curaçao en Bonaire te bereiken, is al eerder gebleken. In oktober vorig jaar zijn twee lichamen gevonden in de wateren van Aruba. Ook het gerecht stond vorig jaar stil bij het gevaar op zee, in een vonnis in een Curaçaose mensenmokkelzaak, en verwees naar een getuigen-

verklaring dat een groep illegalen van de kapitein van de boot in het water moesten springen, terwijl één van hen niet kon zwemmen en met veel moeite aan land kwam. Op Curaçao zijn vorig jaar bovendien twee illegale Venezolanen in het verkeer om het leven gekomen, tijdens een politieachtervolging nadat zij, met vuurwapens en drugs, via de St. Jorisbaai waren binnengesmokkeld.

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
 Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
 Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP Huiselijk geweld!

Steun ons werk met uw gift.

Eerste stappen diabetespoli Sehos



Bij het gesprek waren onder meer medisch directeur Franke Scheper, algemeen directeur Anthon Casperson en minister Suzy Camelia-Römer van Gezondheid aanwezig.

WILLEMSTAD — Het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) wil een diabetespoli inrichten naar voorbeeld van het behandelcentrum Diabeter in Rotterdam. “Het streven is om de zorg voor diabetes type 1 op Curaçao op een dergelijke manier in te richten”, zo meldt woordvoerder Raiza Kibbelaar.

Minister Suzy Camelia-Römer van Gezondheid (PIN) heeft maandag een bezoek gebracht aan het Sehos om het voorbereidingstraject te bespreken. In april vorig jaar hebben ze een oriënterend werkbezoek gebracht aan het gespecialiseerde behandelcentrum voor kinderen en (jong)volwassenen met type 1 diabetes in Nederland. Tijdens dit bezoek is inzicht verkregen in de organisatie van de diabeteszorg. De volgende stap is nagaan hoe de werkwijze van Diabeter het beste op Curaçao kan worden geïmplementeerd. Om

dit te realiseren zal worden samengewerkt met twee deskundigen op het gebied van diabetes type 1.

Suikerziekte

De aandoening ontstaat door het volledig verlies van functionerende bètacellen in de pancreas. Het eigen afweersysteem valt deze cellen aan en vernietigt ze. Hierdoor maakt het lichaam geen insuline meer aan, het hormoon dat de bloedsuiker regelt en ervoor zorgt dat glucose vanuit het bloed kan worden opgenomen in de lichaamscellen. Dit heeft

tot gevolg dat er geen glucose uit de koolhydraten van de voeding naar de lichaamscellen meer gaat, waardoor er verhoogde bloedsuikerwaarden worden gemeten in het bloed. Diabetespatiënten dienen zichzelf daarom insuline toe. De aandoening wordt ook wel suikerziekte genoemd. Enkele symptomen zijn: vermoeidheid, afvallen zonder reden, veel plassen, dorst en wazig zicht. Diabetespatiënten kunnen zich door een te hoge bloedsuikerspiegel erg beroerd voelen en/of flauwvallen. Het teveel aan glucose in het bloed kan op de korte en lange termijn voor verschillende complicaties zorgen.

Curaçao

Op Curaçao zijn er 24 tot 36 opnames per jaar op de af-

deling kindergeneeskunde wegens complicaties die gerelateerd zijn aan dit diabetes-type. Op de afdeling interne geneeskunde voor volwassenen betreft het 40 tot 50 opnames per jaar. In de meeste gevallen ontwikkelt de ziekte zich op jonge leeftijd.

Gecentraliseerde zorg

Volgens het Sehos is het van groot belang dat de zorg rond diabetes type 1 wordt gecentraliseerd en zo efficiënt mogelijk wordt georganiseerd. “Inadequate behandeling leidt tot ernstige lichamelijke complicaties, verlies van kwaliteit van leven, een sterk verkorte levensverwachting, psychisch lijden en gaat bovendien gepaard met hoge zorgkosten. Intensieve levenslange begeleiding door deskundigen is dan ook noodzakelijk. Recent onderzoek bevestigt dat investering in adequate zorg en begeleiding, vanaf de diagnose, de uitkomsten sterk verbeteren. Momenteel is deze zorg georganiseerd rondom de specialist die noodgedwongen alle facetten moet dragen. De diabetesverpleegkundigen en diëtisten hebben nog geen centrale plaats in het team, daar waar zij in Nederland juist de spil rondom de chronische zorg vormen. Het gesprek is dan ook een stap in de richting van een verbeterde diabeteszorg op ons eiland”, aldus het ziekenhuisbestuur.

Premier St. Maarten wil onderzoek naar ‘paraatheid’ lokale instanties

PHILIPSBURG — Interim-premier Rafael Boasman wil het rampwaarschuwingssysteem van St. Maarten evalueren. Hij zal daarom een ontmoeting hebben met vertegenwoordigers van het rampenbureau (ODM) en de meteorologische dienst (MDS) op het eiland.

De directe aanleiding hiervoor is een tsunami-waarschuwing die dinsdagavond werd uitgegeven door het Pacific Mid-town Tsunami Warning Center in de Verenigde Staten. In het bericht werd gesteld dat een schadelijke tsunami-golf gevolgen kon hebben voor de kusten van Midden-Amerikaanse landen en van Jamaica, Cuba en de Kaaimaneilanden. De waarschuwing kwam na een aardbeving met een kracht van 7,6 in de Caribische Zee, voor de kust van Honduras. Er kwam uiteindelijk geen tsunami. Nieuws over de waarschuwing zorgde echter voor een gevoel van onbehagen in de lokale gemeenschap, vanwege het uitblijven van een officiële verklaring van een overheidsinstantie. Boasman wil weten hoe het staat met de ‘paraatheid’ van lokale instanties en de mogelijkheden die de autoriteiten tot hun beschikking hebben om het publiek over waarschuwingen te informeren. Bij het publiek drong hij erop aan om, alvorens te handelen, altijd ‘na te gaan of er een officiële waarschuwing’ is geweest. In mei vorig jaar uitte het hoofd van de afdeling Rampenbeheer, Paul Martens, zijn

bezorgdheid over de vertraging in de betalingen van de overheid voor een nieuw systeem voor vroegtijdige waarschuwing, hoewel de aankoop ervan al was goedgekeurd. Die betalingen zouden uiteindelijk zijn gedaan, maar de schade veroorzaakt door de orkaan Irma heeft de introductie van het nieuwe systeem aanzienlijk teruggedrongen. Het nieuwe systeem werd voor het eerst succesvol gebruikt in Anguilla, binnen het door de Europese Unie (EU) gefinancierde regionale risicoverminderingssysteem R3I, beheerd door het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP) in Barbados en bevat een Common Alerting Protocol (CAP)-server die bij gevaar meerdere waarschuwend berichten kan genereren via verschillende media. Het systeem kan sirenes bedienen, sms-berichten verzenden en radio- en tv-signalen onderbreken met een bericht om de bevolking te waarschuwen. Extra apparatuur voor radio-onderbrekingen maakt ook deel uit van het waarschuwingssysteem. Ondanks de aanvankelijk vertraagde betalingen, was er al promotieliteratuur over het early warning-systeem

geproduceerd in vijf talen: Nederlands, Engels, Frans, Papiaments en Spaans. Ondanks hun gebreken moest tijdelijk opnieuw overgegaan worden op het gebruik van sirenes voor signaal- en gesproken berichten, als onderdeel van een veel bredere methode om de bevolking te waarschuwen met behulp van

de hedendaagse technologie. Het nadeel van sirenes, zo vervolgde Martens, is dat ze niet iedereen bereiken en het doel niet dienen als mensen niet weten wat ze moeten doen. De sirenes werden echter vernietigd door Irma, dus moet het nieuwe systeem nu met hardware en via andere middelen worden uitgebreid.

Kinderen gaan vrijuit

Buren veroordeeld voor plunderingen

PHILIPSBURG — Drie bewoners van een appartementencomplex op St. Maarten zijn gisteren door het gerecht veroordeeld tot gevangenisstraffen variërend van zes weken tot vier maanden, in verband met plundering na de passage van orkaan Irma op 6 september vorig jaar.

Een aannemer met de initialen B.G. (54) vertelde het gerecht dat twee dagen na de orkaan zijn buurman J.A.P. (52) hem had gevraagd of hij zijn vrachtwagen mocht lenen om spullen langs de kant van de weg op te halen. G. stelde dat hij zijn buurman zelf naar de locatie had gebracht, omdat zijn truck gloednieuw was en hij het voertuig liever zelf wilde rijden. Op de locatie bleken veel mensen op de been te zijn. Ze laadden een koelkast en een wasmachine/droger, die eigendom waren van het bedrijf Unicomer, op de vrachtwagen en keerden terug naar huis. G. gaf toe dat hij had deelgenomen aan de ‘razernij’ die na de orkaan uitbrak en dat hij drie mobiele telefoons, een magnetron en een printer voor zijn diensten had ontvangen. Zijn buurman P. ontkende dat hij aan plundering had deelgenomen. “Ik ben niet gaan plunderen”, vertelde hij het hof. Hij zei dat de apparatuur toebehoorde aan een buurman die hem had gevraagd om ze namens hem op te halen omdat hij het eiland zou verlaten, en dat de spullen door iemand anders opgehaald zouden worden. F. (39), de vrouw van P., zei ook dat de wasmachine niet van haar was. Hun 21-jarige dochter, die ernstig ziek is en om medische redenen

niet bij het proces aanwezig was, en hun zoon (18) werden eveneens aangeklaagd door het Openbaar Ministerie (OM), maar werden vrijgesproken wegens gebrek aan bewijs. Het OM achtte de kinderen schuldig en eiste dat het hof hen zou veroordelen tot twee weken voorwaardelijk en een taakstraf van 40 uur. Hun ouders zouden veroordeeld moeten worden tot een maand voorwaardelijk en een taakstraf van 80 uur, terwijl G. tot vier maanden zou moeten worden veroordeeld. Verder vond de officier van justitie het kwalijk dat G., zelf een zakenman, had bijgedragen aan de schade die een collega had geleden. Unicomer heeft geen schade geleden door de orkaan, maar plundersaars hebben voor 100.000 dollar aan schade veroorzaakt, maakte de officier bekend. Hij eiste ook de inbeslagnamen van de vrachtwagen, omdat deze was gebruikt om misdaden te plegen, op vergelijkbare wijze als een go-fast wordt gebruikt bij het plegen van drugsdelicten.

Advocaat Jason Rogers zei dat G. zijn ‘goede’ buurman alleen maar had willen helpen door hem een gunst te verlenen en de twee ‘achtergelaten voorwerpen’ aan de kant van de weg op te halen. “Het was geen wijs besluit om niet om te

Op Vakantiebeurs

Toeristenbureau reikt Gouden Flamingo en Roze Ei uit

KRALENDIJK — Op een drukbezochte bijeenkomst tijdens de Vakdag van de Vakantiebeurs werden door het Bonaire Toeristenbureau de jaarlijkse prijzen – de Gouden Flamingo en het Roze Ei – uitgereikt.

De belangrijkste prijs, de Bonaire Promotieprijs, werd gewonnen door glossy magazine Harper’s Bazaar. Als dank voor de prachtige reportages in 2017 én de unieke video’s kreeg Roos Miedema de bijbehorende ‘Gouden Flamingo’ uit handen van Mariël Reuvers en Roger Davids. Het Roze Ei, de aanmoedigingsprijs, ging naar de Duikersgids. Zij lanceerden een innovatief concept waar Bonaire, duikeiland pur sang, in 2018 veel van verwacht. Het Bonaire Toeristenbureau en het glossy multimediale platform Harper’s Bazaar hebben in 2017 een integrale samenwerking opgezet. De complete crew van deze glossy trok naar het eiland. Bonaire was het decor van nieuwe collecties en mooie reisverslagen en dat leverde uiteraard ook schitterende foto’s op. Niet alleen in het magazine, ook op social media, in mailings en natuurlijk op YouTube. Het hele jaar stond Bonaire vol in de spotlights.

De Duikersgids geldt al jaren als hét handboek voor duikers. Net zoals Bonaire al jarenlang geldt als hét duikeiland. Met meer dan vijftig kantdrukplekken, zeer goed toegeruste duikwinkels en heuse ‘drive thru fill stations’ staat Bonaire wereld-



wijd bekend om haar ‘diving freedom’. Juist daar speelt Errol Vos van de Duikersgids met hun nieuwste innovaties op in. Een handig online logboek per duiker versterkt de

‘duik community’ en de band met duikbestemmingen als Bonaire. In de loop van 2018 worden de eerste resultaten verwacht van hun nieuwe duikersapp.

Vliegtuigen Amsterdam-Paramaribo meest vertraagd in 2017

AMSTERDAM — Van alle passagiers uit Amsterdam kregen reizigers naar Paramaribo vorig jaar het meest te maken met vertragingen van drie uur of langer. In totaal zijn 278 vluchten naar Paramaribo te laat vertrokken. Vooral de SLM bezorgde passagiers veel ongemak: 176 keer werd de reis veel later uitgevoerd. KLM en TUI waren verantwoordelijk voor 102 vertraagde vluchten.

Dit concludeert de organisatie EUclaim, die alle vertragingen bijhoudt en voor gedupeerde passagiers eventueel een schadevergoeding kan eisen. EUclaim zette de tien meest vertraagde vliegroutes van 2017 op een rijtje. Vluchten naar Paramaribo staan met stip op de eerste plaats. Over de oorzaken wordt geen verklaring gege-

ven, zo meldt *de Ware Tijd*. Een vertraging wil overigens niet altijd zeggen dat de schuld bij de vervoerder ligt; ook andere omstandigheden, zoals slecht weer, kunnen een rol spelen. In de top 10 van EUclaim staan vooral vluchten binnen Europa. Wie naar Lissabon, Londen of een van de vele Spaanse bestemmingen vloog, liep grote kans met vertraging te vertrekken.

Buiten Europa stond naast Paramaribo ook Dubai garant voor vertragingen. En wie van een vakantie had genoten op Curaçao, kon dat meestal vele uren extra doen: de terugvlucht was vragen om oponthoud. EUclaim benadrukt dat passagiers bij een vertraging van langer dan drie uur mogelijk aanspraak kunnen maken op een vergoeding, die kan oplopen tot maximaal 600 euro per persoon.

Indebon maakt kunstgrasvelden schoon

KRALENDIJK — In het kader van onderhoud van sportterreinen is de Indebon, het sportsteunpunt op Bonaire, het nieuwe jaar ingegaan met de schoonmaak van sportterreinen waarop kunstgras ligt. Het hoofd van de Indebon Peter Silberie vertelde dat het vegen van de terreinen één keer

per maand plaatsvindt, zodat het kunstgras in goede staat blijft. Afgelopen dinsdag zijn de werkzaamheden van start gegaan in het stadion van Playa en gisteren was het veld van Elio Flores aan de beurt, gevolgd door het veld van Chio Semeleer in Nort’i Salina en de andere terreinen.

60 jaar zuster Marieta



Foto: Siegfried Liberta

WILLEMSTAD — Marieta Curiel (89) vierde onlangs het feit dat zij zestig jaar terug toetrad tot de orde van de Franciscanessen van Roosendaal. De geboren Curaçaose is van huis uit onderwijzeres en staat bekend om haar grote religieuze kennis. In opdracht van de haar zusterorde was zij jarenlang actief in Chili waar zij zendingswerk deed met zowel kinderen als volwassenen. Sinds haar terugkeer naar Curaçao woont zuster Marieta in het klooster Alverna. In de kapel van het klooster werd op 6 januari een speciale mis onder leiding van bisschop Luis Secco gehouden voor zuster Marieta, waarin zij werd bedankt voor de jarenlange inzet voor de kerk. Op de foto feliciteert Secco zuster Marieta met haar jubileum.



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

Geen diplomatieke onschendbaarheid Assange

LONDEN/QUITO — Julian Assange, de omstreden oprichter van WikiLeaks, krijgt geen diplomatieke onschendbaarheid om ongestoord het Verenigd Koninkrijk te verlaten. Dit meldde het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken.

Assange zit al sinds juni 2012 in de ambassade van Ecuador in Londen. Dat Zuid-Amerikaanse land wil van hem af, maar wil hem ook tegen vervolging blijven beschermen. Groot-Brittannië stelt echter dat de enige oplossing voor de 46-jarige Australische activist is dat hij zich voor de rechter verantwoordt. De Ecuadoraanse minister van Buitenlandse

Zaken, María Fernanda Espinosa, had dinsdag om internationale hulp gevraagd, omdat de bewaking van de ambassade duur is. Assange heeft het lange tijd aan de stok gehad met de Zweedse justitie over beschuldigingen van seksueel misbruik. De Zweedse justitie heeft die zaak opgedoekt, maar Assange heeft meer problemen. Hij zou in han-

den kunnen vallen van de Amerikaanse justitie omdat hij vertrouwelijke informatie van het Amerikaans leger in het Midden-Oosten heeft verspreid. Hij heeft ook 'gedoe' met de Britse justitie over zijn voorwaardelijke invrijheidstelling jaren geleden.

Assange heeft sinds gisteren een burgerservicenummer van Ecuador gekregen. Hij staat in het Ecuadoraanse bevolkingsregister met het nummer 1729926483. Maar of hij hiermee ook de nationaliteit van het land heeft gekregen is onduidelijk.

Evenals onduidelijk is wat dit betekent voor de uitleveringskwestie. De regering in Quito wil niet bevestigen of Assange het staatsburgerschap heeft verkregen. Op Twitter heeft Assange een foto van zichzelf in een Ecuadoriaans voetbalshirt geplaatst, waarmee hij de geruchten versterkt.

Normaal krijgen genationaliseerde buitenlanders in Ecuador een nummer dat begint met 30. Assanges nummer begint met 17, dat voorbehouden is aan Ecuadoranen die in de provincie Pichincha zijn geboren.

Vraag om euthanasie blijft stijgen

DEN HAAG — Het aantal aanvragen voor euthanasie is bij de Levensindekliniek vorig jaar met 38 procent toegenomen tot 2500 patiënten. In totaal hielpen de artsen en verpleegkundigen van de kliniek 747 mensen met hun verzoek om te sterven, werd vandaag bekend.

De Levensindekliniek waarschuwde in oktober al dat het de toenemende vraag naar euthanasie niet aan kan. Vooral in Zuid-Holland is er een groot gebrek aan artsen om patiënten te helpen. De oorzaak hiervan is onduidelijk.

“Blijkbaar zijn er in deze regio verhoudingsgewijs meer artsen die om principiële redenen euthanasie weigeren”,

zegt Steven Pleiter, bestuurder bij de kliniek. Volgens de kliniek had bijna een derde van de patiënten die vorig jaar zijn overleden door euthanasie zogeheten onverklaarde somatische klachten. Dat zijn lichamelijke klachten waar geen oorzaak voor gevonden kan worden. Bij een kwart ging het om een 'stapeling ouderdomsaandoeningen' en bijna hetzelfde aantal om

uitbehandelde kanker. Daarnaast leden 10 procent van de patiënten aan dementie en 9 procent had een psychiatrische aandoening. In heel Nederland kregen in 2017 volgens de Regionale Toetsingscommissies Euthanasie ruim 7000 patiënten euthanasie.

Artsen die voor de Levensindekliniek aan de slag gaan, werken in hun eigen regio samen met een verpleegkundige in ambulante teams. Ze doen dit doorgaans naast hun eigen huisartsenpraktijk. Ze worden bijgestaan door het Expertisecentrum Euthanasie.

17 doden door modderstromen Californië

LOS ANGELES — De verwoestende modderstromen door regenval in het zuiden van Californië hebben inmiddels zeventien levens geëist. Volgens de sheriff van Santa Barbara County worden zeker zeventien mensen vermist. Door de massa's puin en modder die dinsdag van de hellingen kwamen, werden honderd huizen vernield.

De doden moeten nog worden geïdentificeerd, maar volgens de brandweer zijn ook minderjarigen het slachtoffer geworden van het natuurgeweld. Omdat een groot deel van het gebied nog ontoegankelijk is, vrezen de autoriteiten meer doden.



Foto: AFP

Met name het plaatsje Montecito, ten noorden van Los Angeles, werd hard getroffen. Reddingswerkers zoeken naar overlevenden. De sheriff beschreef de situatie

De brandweer zoekt naar vermisten.

als 'een slagveld uit de Eerste Wereldoorlog'. Dezelfde regio werd onlangs

geteisterd door natuurbranden. Veel vegetatie is daarvoor verloren gegaan.

Bulgarije wil euroland worden

SOFIA — Bulgarije wil binnen een halfjaar de procedure starten om toe te treden tot de eurozone. Dat heeft de regering in Sofia aangekondigd naar aanleiding van het eerste EU-voorzitterschap van het voormalige Oostblokland. Precies elf jaar nadat het lid werd van de Europese Unie op 1 januari 2007 is Bulgarije zes maanden tijdelijk voorzitter, tot 1 juli.

“Bulgarije heeft een stabiele munt, een economische groei van 4 procent en een lage werkloosheid. Wij zijn klaar om plaats te nemen in de wachtkamer van de eu-

rozone”, aldus premier Boko Borissov. Volgens Sofia voldoet het land aan alle eisen en vormt toetreding ‘geen enkel risico’ voor de eurozone. In het land wordt nu nog

met de lev betaald. De koers van de nationale munt is echter al jaren aan die van de euro gekoppeld. Ook aan de voorwaarde voor de hoogte van de staatsschuld van maximaal 60 procent van het bbp voldoet het met 26,8 procent met gemak en er is geen begrotingstekort. Desondanks is Bulgarije het armste EU-land en blijft corruptie er een groot probleem.

Nabestaanden Indië-veteranen vangen bot

DEN HAAG — Nabestaanden van militairen en ambtenaren die in Nederlands-Indië dienden, kunnen geen aanspraak maken op een tegemoetkoming die het kabinet ter beschikking heeft gesteld. Die is alleen bestemd voor veteranen en ambtenaren die nog in leven zijn en daarmee is het kabinet niet buiten zijn boekje gegaan, heeft de rechter bepaald.

De zogeheten backpay-uitkering is bedoeld voor degenen die tijdens de Tweede Wereldoorlog in Nederlandse dienst in Indië werkten, maar niet kreeg uitbetaald.

Over de misgelopen soldij en salaris is decennialang gesoebat. In 2015 kwam het eindelijk tot een doorbraak, met de toezegging van het kabinet 25.000 euro uit te

keren aan iedere rechthebbende. Nabestaanden vonden dat oneerlijk. Veel gedupeerde militairen en ambtenaren waren inmiddels overleden en hun erfgenamen konden volgens het Rijk geen aanspraak maken op de regeling. De Centrale Raad van Beroep, oordeelde gisteren dat de regering in haar recht staat.

Hof: EU-land mag homopartner niet weigeren

LUXEMBURG — De echtgenoot van een EU-burger van hetzelfde geslacht uit een niet-EU-land heeft in de hele Europese Unie recht op verblijf bij zijn partner. Dat stelt de advocaat-generaal van het Europese Hof van Justitie.

Hoewel de EU-landen vrij zijn om een homohuwelijk al dan niet toe te staan, mogen zij niet het permanente verblijfsrecht weigeren aan een homoseksuele huwelijkspartner uit een land van buiten de EU. Het oordeel van de advocaat-generaal is niet bindend, maar wordt door het hof meestal overgenomen. Het duurt nog enkele maanden voordat het hof arrest wijst. Aanleiding voor de zaak was

de weigering van de Roemeense autoriteiten om de Amerikaanse echtgenoot van een Roemeense man toe te staan permanent in Roemenië te komen wonen en werken. Roemenië erkent homohuwelijken niet.

Het stel had eerst samengewoond in de VS en trouwde in 2010 in Brussel. Eind 2012 vroegen ze de documenten voor de Amerikaan in Roemenië aan. Na de af-

wijzing stapten ze naar het Roemeens Grondwettelijk Hof, dat de zaak voorlegde aan het EU-hof. De advocaat-generaal concludeert nu dat het vrij verkeer van personen in de EU de doorslag geeft en niet de erkenning van het huwelijk tussen beide partners. Bovendien wordt nergens in de Europese verbliffsrichtlijn verwezen naar wat onder 'echtgenoot' moet worden verstaan. Het begrip echtgenoot is neutraal over het geslacht van de betrokken personen en hangt niet af van de plaats waar het huwelijk is gesloten, aldus de advocaat-generaal.

Trump: Terugkeer naar klimaatakkoord kan

WASHINGTON — De Amerikaanse president Donald Trump sluit niet uit dat de Verenigde Staten zich opnieuw aansluiten bij het internationale klimaatakkoord dat in december 2015 in Parijs werd beklonken.

Hij zei gisteren dat het mogelijk is als de VS in het akkoord een betere 'deal' krijgt. Trump vindt dat de internationale klimaatafspraken zijn gemaakt met uitgangspunten die de

Amerikaanse industrie en economie erg zwaar treffen en andere grote vervuilers ontzien. In het akkoord belooft vrijwel heel de wereld doelstellingen op te stellen en na te

leven om de veronderstelde stijging van de temperatuur op aarde te beperken tot maximaal 2 graden.

De uitstoot van broeikasgassen moet snel worden teruggedrongen beveelt het akkoord aan, zonder dat het keiharde verplichtingen oplegt. Trump en zijn entourage staan sceptisch tegenover

de opwarming van de aarde. Nadat hij in januari vorig jaar president was geworden, kondigde hij in de zomer aan dat zijn land uit het akkoord stapte. Volgens de regels van het klimaatakkoord is opzegging echter pas mogelijk na drie jaar. De VS zouden daarom formeel pas in november 2020 geen partij meer zijn.

Weer onrust in Tunesië: Honderden arrestaties



Foto: AFP

Veiligheidstroepen arresteerden zeker 300 demonstranten.

TUNIS — Voor de derde avond en nacht op rij was het in Tunesië onrustig door protesten tegen belastingverhogingen, werkloosheid en prijsstijgingen. Veiligheidstroepen arresteerden zeker 300 demonstranten. In verschillende steden werd het leger ingezet.

Het leger stuurde onder meer troepen naar Thala, bij de grens met Algerije, nadat

demonstranten daar een gebouw van de nationale veiligheidsdienst in brand had-

den gestoken en de politie zich volgens getuigen moest terugtrekken. Ook werd het leger ingezet om overheidsgebouwen te beschermen in onder meer het toeristenoord Sousse en de steden Kébili en Bizerte. Tunesië wordt algemeen gezien als het enige democratische succesverhaal

onder de landen van de Arabische lente. Maar sinds de omverwerping van de autoritaire leider Zine el Abidine Ben Ali in 2011 telde het land ook negen regeringen, waarvan er geen enkele het hoofd heeft kunnen bieden aan de groeiende economische problemen.

Euro

Kleine min

AMSTERDAM — De meeste Europese beurzen deden vandaag opnieuw een klein stapje terug. Op individueel niveau vielen er wel grote koersuitslagen te bespeuren bij enkele grote bedrijven die met resultaten kwamen. Op het Damrak had Air France-KLM last van een adviesverlaging en was chiptester RoodMicrotec in trek na een handelsbericht. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde rond het middaguur 0,3 procent lager op 558,87 punten. De MidKap daalde 0,6 procent tot 846,59 punten. De beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs stonden vlak tot 0,2 procent lager. Sterkste daler bij de hoofdfondsen was kabel- en telecomconcern Altice met een min van 7,5 procent. Verf- en chemieconcern AkzoNobel profiteerde van een adviesverhoging door de Bank of America en ging aan kop met een winst van 1,3 procent. De euro was 1,1947 dollar waard, tegen 1,1965 dollar een dag eerder. De prijs van een vat Amerikaanse olie klom 0,7 procent tot 64,04 dollar. Brentolie kostte 0,5 procent meer op 69,57 dollar per vat.

Tokio

Rood

TOKIO — De aandelenbeurs in Japan is vandaag voor de tweede dag op rij met verlies geëindigd. Een stijgende Japanse yen drukte op het beurssentiment. Daarnaast werd uitgekeken naar de resultaten van enkele grote Japanse bedrijven. Ook elders in het Verre Oosten gingen de meeste beursgraadmeters omlaag na het lagere slot op Wall Street. De toonaangevende Nikkei in Tokio sloot 0,3 procent lager op 23.710,43 punten. De Japanse autofabrikanten, die veel voertuigen verkopen in het buitenland, hadden last van de duurdere yen. Beleggers verwerkten daarnaast een bericht over een mogelijk einde aan het Chinese opkoopprogramma voor Amerikaanse staatsleningen. Persbureau Reuters meldde echter op basis van een bron binnen de Chinese overheid dat het bericht mogelijk onjuist is. De All Ordinaries in Sydney ging 0,5 procent lager de dag uit en de Kospi in Seoul verloor 0,2 procent. De Hang Seng-index in Hongkong noteerde tussentijds een fractie hoger en de beurs in Shanghai daalde 0,1 procent.

Wall Street

Licht hoger

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag licht hoger geopend. Beleggers verwerkten wat macro-economische cijfers. Bij de bedrijven stond luchtvaartmaatschappij Delta Air Lines in de belangstelling na bekendmaking van resultaten. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,2 procent hoger op 25.409 punten. De breed samengestelde S&P 500 won 0,2 procent, tot 2753 punten en de technologiebeurs Nasdaq steeg ook 0,2 procent, tot 7168 punten. Delta Air Lines (plus 1,1 procent) kwam met beter dan verwachte kwartaalresultaten en verhoogde de verwachtingen voor het hele jaar. De maatschappij zag voor het eerst in vijf jaar over de gehele linie de ticketprijzen stijgen, dankzij een gestaag toenemende vraag. De maker van printers en kopieerapparaten Xerox stond 4,4 procent in de plus. Het bedrijf zou in gesprek zijn met het Japanse Fujifilm over mogelijke samenwerkingen. Volgens de geruchten wordt ook een overname van Xerox niet uitgesloten.

‘AF-KLM toch geïnteresseerd in Alitalia’

MILAAN — Air France-KLM mengt zich mogelijk alsnog in de overnamestrijd rond zijn failliete Italiaanse branchegenoot Alitalia. Volgens de krant *Il Sole 24 Ore* zou de luchtvaartgroep daarbij samen optrekken met de Britse prijsvechter easyJet. Bronnen gaf het zakenblad niet prijs. Een woordvoester van Air France-KLM gaf desgevraagd geen commentaar.

Air France-KLM was in 2009 al eens betrokken bij een doorstart van Alitalia maar beleefde weinig plezier aan die investering. Het Italiaanse bedrijf bleef verlies op verlies stapelen. Toen het opnieuw met de pet rond moest bij de aandeelhouders, besloot het Frans-Nederlandse bedrijf niet langer mee te doen en zijn belang te laten verwateren.

Etihad Airways sprong in het gat, maar wist Alitalia evenmin op de rails te krijgen. Het bedrijf uit Abu Dhabi trok zich vorig jaar terug als geldschietter, waarna Alitalia failliet ging. Sindsdien wordt gezocht naar een koper. Belangrijkste gegadigde zou de Duitse luchtvaartgroep Lufthansa zijn. Tot dusver hield Air France-KLM zich afzijdig in de strijd

om Alitalia. “Geen interesse”, zei topman Jean-Marc Janailac afgelopen najaar. Toch kan ook Air France-KLM niet om het grote belang van de Italiaanse markt heen. Niet voor niets maakt Alitalia nog altijd deel uit van het samenwerkingsverband dat de groep heeft met Delta Air Lines voor vluchten tussen Europa en de Verenigde Staten. De Amerikaanse samenwerkingspartner, die sinds vorige zomer ook aandeelhouder is van Air France-KLM, zou volgens *Il Sole 24 Ore* een sleutelrol kunnen spelen bij de financiering van een eventueel bod. Haast

is wel geboden want de Italiaanse overheid wil naar verluidt dat nog deze maand een knoop wordt doorgehakt over de toekomst van de nationale luchtvaartmaatschappij. Air France-KLM staat er mede dankzij de investering door Delta financieel een stuk beter voor dan een paar jaar geleden, maar staat nog altijd onder druk om zijn marges te verbeteren. Die blijven met name in Frankrijk een stuk lager dan bijvoorbeeld bij concurrenten als Lufthansa en IAG. In juni presenteert het bedrijf een nieuwe strategie voor de komende vijf jaar.

Aziaten happig op Cartier



Foto: Shutterstock

GENÈVE — De Zwitserse producent van luxegoederen Richemont heeft uitstekende zaken gedaan rond de feestdagen. Het moederbedrijf van onder meer juwelen- en horlogemaker Cartier sprak van de snelste groei in vier jaar tijd, geholpen door een aantrekkelijke vraag vanuit Azië.

Richemont zag de verkopen afgelopen kwartaal met 7 procent oplopen tot 3,1 miljard euro, exclusief wisselkoerseffecten. Daarmee deed het bedrijf

het beter dan verwacht. In Azië steeg de omzet met 11 procent. Circa 40 procent van zijn omzet behaalt Richemont in die regio. Het Deense sieradenbe-

drijf Pandora deed het een stuk minder goed. Het bedrijf, dat afscheid neemt van zijn financieel directeur, kwam met een omzetwaarschuwing voor 2017. Topman Anders Collding Friis is teleurgesteld dat het bedrijf niet aan de eigen doelstelling heeft kunnen voldoen. De Denen kampten naar eigen zeggen met moeilij-

ke marktomstandigheden in de Verenigde Staten en ongunstige wisselkoerseffecten. De definitieve cijfers van Pandora volgen begin februari. Het bedrijf rekt op een omzetgroei van 7 tot 10 procent per jaar in de periode tot en met 2022. Het openen van honderden conceptstores moet bijdragen aan het behalen van dat doel.

Handelsruzie tussen Canada en VS

GENÈVE — Canada heeft een klacht ingediend bij de Wereldhandelsorganisatie WTO over de Verenigde Staten. De VS zouden in strijd met de regels van de WTO importheffingen hebben gehanteerd op producten om de eigen markt te beschermen.

De klacht is onderbouwd door bijna tweehonderd voorbeelden. De meeste daarvan hebben betrekking op andere handelspartners dan Canada zelf, zoals China, India, Brazilië en de Europese Unie. Een Amerikaanse overheidsvertegenwoordiger noemde de klacht van Canada een brede en slecht geïnformeerde aanval op de VS. Bovendien heeft Canada er zelf

weinig aan als de klachten gegrond zouden zijn. “De aanklacht is dus slecht voor Canada.” Canada klaagt al langer over de protectionistische maatregelen van de zuiderburen. Zo liep een ruzie over de import van vliegtuigen van het Canadese merk Bombardier hoog op. De klacht komt enkele dagen voordat Canada, de VS en Mexico om de tafel gaan om de toekomst van het decennia oude Noord-Amerikaanse handelsverdrag Nafta te bespreken. Canadese overheidsfunctionarissen zeiden gisteren op voorwaarde van anonimiteit dat het steeds waarschijnlijker lijkt dat de VS zich daaruit terugtrekken. President Donald Trump sprak al eerder zijn twijfels uit over Nafta.

‘EU moet miljard steken in supercomputers’

BRUSSEL — HPC’s (High Performance Computers) worden bestempeld als de motoren van de digitale economie. Ze hebben een enorme rekencapaciteit en zijn in staat steeds grotere hoeveelheden data razendsnel te verwerken.

Ze maken het onder meer mogelijk om sneller diagnoses te stellen en de werking van nieuwe medicijnen te simuleren. Ook kunnen ze het traject van orkanen voorspellen of cyberaanvallen

traceren. Ook het bedrijfsleven spint gare bij supercomputers. Door gebruik te maken van een HPC zou de complete ontwikkeling van bijvoorbeeld een auto kunnen wor-

den verkort van 60 naar 24 maanden. Momenteel heeft Europa geen supercomputer in de top tien van de wereld. Dat maakt dat Europese wetenschappers en bedrijven hun toevlucht moeten zoeken tot derde landen om hun gegevens te verwerken. Dit is tegen het zere been van de commissarissen. Ze pleiten onder meer voor

het optuigen van een gemeenschappelijke onderneming om HPC’s te verwerven en exploiteren, EuroHPC. De Europese Commissie wil hier tot 2020 circa 486 miljoen euro in investeren. Van deelnemende landen wordt een vergelijkbaar bedrag verwacht. Tot dusver hebben dertien landen zich aangesloten, waaronder Nederland.

‘Nestlé dicht bij verkoop chocotak VS’

ZÜRICH — Voedingsgigant Nestlé is dicht bij de verkoop van zijn Amerikaanse chocoladefabrics aan Nutella-maker Ferrero. Met de deal is volgens ingewijden een bedrag van zo’n 2,8 miljard dollar gemoeid.

De chocotak van Nestlé in de VS kampt met een teruglopende omzet. Ferrero, dat naast Nutella ook Tik Tac

en Ferrero Rocher maakt, begeeft zich niet vaak op het overnamepad. Met de overname krijgt het merken als Butterfinger en Baby Ruth in het bezit.

Eerder nam Ferrero wel al Ferrara Candy over. De Amerikaanse snoepmarkt bevindt zich in een consolidatiestrijd. Zo kocht Hershey al Amplify Snack Brands voor 921 miljoen dollar.

Economische groei Duitsland sterkst in jaren

WIESBADEN — De economie van Duitsland is vorig jaar het sterkst gegroeid in zes jaar. Volgens cijfers van het federale statistiekbureau ging de grootste economie van Europa met 2,2 procent vooruit, tegen een plus van 1,9 procent in 2016.

Onder meer de investeringen, de export en de import zaten stevig in de lift. Ook liepen de bestedingen van Duitse consumenten verder op. Daarnaast gingen de overheidsuitgaven en bouwuitgaven omhoog. Wat ook meespeelt is dat de werkgelegenheid in Duitsland een aanhoudende stijging liet zien. Onlangs werd al duidelijk dat de werkloosheid bij de oosterburen in december is uitgekomen op 5,5 procent. Dat is het laagste niveau sinds de her-

eniging van Oost- en West-Duitsland. Verder lag het begrotingsoverschot van de Duitse overheid vorig jaar op het hoogste niveau in meer dan een kwart eeuw, op 1,2 procent van het bruto binnenlands product (bbp). Het groeicijfer van de economie viel wel iets lager uit dan verwacht. Economen rekenden er voorafgaand aan deze raming in doorsnee op dat de economie in 2017 met 2,3 procent in omvang zou zijn toegenomen. Door eerdere berichten waren de kenners de afgelopen maanden een stuk enthousiaster geworden over de economische prestaties van Duitsland. Begin vorig jaar dachten deskundigen in een peiling van persbureau Bloomberg nog dat de Duitse economie in 2017 waarschijnlijk met 1,4 procent zou groeien.

Vraag naar vliegpreizen blijft sterk groeien

GENÈVE — Luchtvaartmaatschappijen wereldwijd profiteren nog altijd van een aanhoudend sterke groei van de vraag naar vliegpreizen. Het aantal door passagiers gevlogen kilometers nam in november 2017 met 8 procent toe ten opzichte van dezelfde periode een jaar eerder. Dat is de sterkste groei in vijf maanden tijd.

Uit vandaag gepubliceerde vervoersstatistieken van brancheorganisatie IATA blijkt dat het stoelaanbod in

november met 6,3 procent op jaarbasis toenam. Gemiddeld was 80,2 procent van de stoelen aan boord bezet, een verbetering van 1,2 procentpunt ten opzichte van november 2016.

De mondiale luchtvaartbranche staat er prima voor, concludeert IATA-topman Alexandre de Juniac. Hij wijst erop dat passagiers niet eerder in de geschiedenis zoveel bestemmingen hadden om uit te kiezen. Bovendien liggen de prijzen van vliegtickets nog altijd op een historisch laag niveau.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	11-Jan				11-Jan		
DOW JONES	25489,45	0,47%	AEX	559,25	-0,21%		
S&P 500 INDEX	2758,33	0,37%	ARCELORMITTAL	30,21	1,26%		
NASDAQ	7180,61	0,38%	AEGION NV	5,64	0,18%		
AMAZON.COM INC	1259,97	0,45%	KONINKLIJKE AHOL	18,15	0,02%		
APPLE INC	175,26	0,55%	AKZO NOBEL	75,96	2,21%		
BAIDU INC-SPADR	247,85	-0,44%	ASML HOLDING NV	148,25	-1,40%		
BERKSHIRE HATH-B	205,96	0,61%	DSM (KONIN)	81,72	0,27%		
BOEING COITHE	325,91	1,76%	HAL TRUST	157,80	-0,63%		
CTGROUP INC	75,69	0,05%	HEINEKEN NV	88,20	0,18%		
COCA-COLA CO	46,02	-0,11%	ING GROEP NV	16,56	0,62%		
COSTCO WHOLESALE	185,39	-0,02%	KPN (KONIN) NV	2,82	-0,91%		
WALT DISNEY CO	109,88	0,37%	KONINKLIJKE PHIL	33,22	0,23%		
3D SYSTEMS CORP	9,99	3,95%	RANDSTAD HOLDING	56,14	-0,83%		
EBAY INC	37,76	0,15%	RELX NV	18,47	-1,07%		
FACEBOOK INC-A	187,64	-0,11%	ROYAL DUTCH SHA	28,97	0,10%		
GENERAL ELECTRIC	19,28	1,85%	TOMTOM	8,73	-1,45%		
ALPHABET INC-A	1108,61	-0,14%	TOTAL SA	48,09	-0,13%		
HP INC	22,31	1,18%	UNILEVER NV-CVA	45,89	-0,46%		
HOME DEPOT INC	192,67	0,45%	W.P. STEWART HOL	438,40	0,50%		
INTEL CORP	43,00	1,18%	SCOTIABANK FUNDS		10-Jan		
JOHNSON&JOHNSON	144,36	0,27%	MONEY MARKET	13,1454	0,00%		
MICROSOFT CORP	87,69	-0,15%	US DOLLAR BOND	2,9435	-0,02%		
PROCTER & GAMBLE	90,05	-0,48%	GLOBAL GROWTH	3,5409	-0,15%		
ROYAL DUTCH-ADR	69,76	1,04%	US GROWTH	17,2754	0,28%		
STARBUCKS CORP	58,49	-0,55%	CANADIAN GROWTH	2,5623	-0,74%		
TWITTER INC	24,26	0,02%	FUNDS		10-Jan		
WAL-MART STORES	99,67	0,00%	BGF CONT EUR FLEX	30,64	-0,10%		
EXCHANGE TRADED FND			BGF EMKT BOND	14,33	-0,22%		
ALERIAN MLP - AMLP	11,63	1,39%	BGF FIX INC GBL OP	18,08	0,14%		
ISH GBL HY BD - GHY	50,89	0,05%	BGF GBL ALLOCATION	58,08	0,05%		
ISH IBOXX HY BD - HYG	87,59	0,17%	BGF USD CORE BOND	16,80	-0,30%		
ISH SELECT DIV - DVM	99,64	0,61%	BGF USD HY YIELD BND	32,53	0,00%		
ISH MSCI EMTK - EEM	48,84	0,20%	TEMPLETON GBL BND	24,98	-0,48%		
ISH MSCI PAC - EPP	48,78	0,27%	TEMPLETON ASIAN SM	56,51	0,41%		
ISH RUSSELL - INVV	162,99	0,49%	CURRENCIES		11-Jan		
ISH S&P 500 - SPY	158,22	0,25%	YENUSD	111,4100	-0,07%		
ISH EUROPE - IEV	48,66	0,54%	EURUSD	1,2044	0,70%		
POWERSHARES QQQ	162,57	0,24%	CANUSD	1,2536	0,44%		
POWERSHARES DB C	16,93	0,34%	GBPUSD	1,3539	0,16%		
SPDR S&P INT DIV-DWX	41,56	0,34%	COMMODITIES		11-Jan		
SPDR S&P MID 400	354,65	0,96%	OIL WTI	64,37	1,26%		
SPDR S&P 600 SMA	136,81	1,68%	GOLD	1320,75	0,29%		
VANGUARD REIT - VNQ	79,37	-0,19%	SILVER	16,9665	-0,03%		
WSDOMTR JAP H-EQ-OXJ	61,64	0,41%	WHEAT	434,2500	0,46%		
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CUIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-b-bank.com, website: www.mc-b-bank.com/pbis

Panter eet pasgeboren jong op in Arnhem

Een panter in Burgers' Zoo in Arnhem heeft gisteren haar pasgeboren jong opgegeten. Diervverzorgers ontdekten het drama toen ze in het kraamhok van de panter gingen kijken, nadat ze de tien dagen oude welp niet meer zagen op beelden van een livestream, meldt de dierentuin. De Sri Lanka-panter kreeg haar eerste nest op nieuwjaarsdag. Op 4 januari overleed echter al de eerste welp, omdat de moeder het jong niet verzorgde en alleen aandacht aan de andere welp besteedde. Tot de dood van het eerste pan-

tertje waren moeder en kinderen via een webcam in het hok te volgen. Daarna zette de dierentuin die camera uit voor publiek. Verzorgers konden nog wel zien wat er in het kraamhok gebeurde. De dierentuin vindt het 'erg naar wat er is gebeurd.' Positief is volgens een woordvoerder dat nu is gebleken dat de vrouwtjespanter voor nageslacht kan zorgen. Dat is belangrijk, omdat de Arnhemse panter de laatste uit haar bloedlijn is. Een eerste worp bij katachtigen is altijd spannend volgens de dierentuin.

Oudere Windows-pc trager na veiligheidsupdate



Foto: Shutterstock

Sommige computers kunnen een stuk trager worden door de veiligheidsupdates die Microsoft moet doorvoeren vanwege de onlangs aan het licht gekomen problemen met chips. Daarvoor waarschuwt de techreus in een blog. Microsoft is inmiddels druk bezig met het zoeken naar een oplossing. Vooral mensen met een pc die draait op Windows 7, 8 of een ouder systeem moeten rekening houden met verslechterde prestaties. Microsoft heeft ook sommige aanpassingen tijdelijk opgeschort, omdat diverse

gebruikers meldden dat hun computer vastliep na installatie van de patches. Door problemen met chips van onder meer Intel en AMD bleken vorige week miljarden computers en mobieltjes een groot gat in de beveiliging te hebben. Bedrijven als Apple en Microsoft waren dus gedwongen met updates te komen. Het is overigens niet zo dat alle apparaten trager zijn geworden. Volgens Apple zou de snelheid van zijn computers en telefoons niet meetbaar zijn afgenomen.

Mensen

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Rus ramt supermarkt met gestolen pantserwagen

Een man heeft in Rusland een ravage aangericht met een gestolen pantservoertuig. Hij reed volgens lokale media in op een supermarkt, waar hij kennelijk een fles wijn wilde stelen. Daarna liet hij zich zonder verzet oppakken. De dader had het voertuig gestolen bij een oefenterrein van een paramilitaire vereniging. Hij reed vervolgens door een bos en belandde in het stadje Apatity. De bestuurder ramde een geparkeerde auto en belandde uiteindelijk bij de winkel.

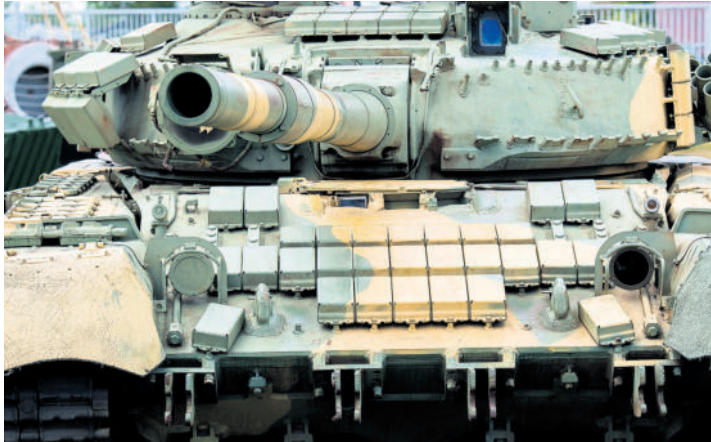


Foto: Shutterstock

The Moscow Times publiceerde foto's van het gestolen gevaarte: een ongewa-

pend transportvoertuig op rupsbanden, dat tegen de gevel van de zaak tot stil-

stand kwam. Op videobeelden op sociale media is te zien hoe de bestuurder het voertuig door een luik verlaat, kortstondig de schade inspecteert en vervolgens door een gesneuvelde ruit de supermarkt binnengaat. De lokale verkeerspolitie liet persbureau TASS weten dat de verdachte ter plekke kon worden aangehouden. Hij leek onder invloed te zijn. Het door de man gebruikte voertuig diende om rijlessen te geven aan toekomstige dienstplichtigen, liet de gestolen vereniging Dosaaf

Excuses gegroeide astronaut voor meetfout

De Japanse astronaut die zijn zorgen had geuit omdat hij in het internationale ruimtestation ISS 9 centimeter zou zijn gegroeid heeft daarvoor zijn excuses aangeboden. Dat bleek namelijk niet het geval, het ging om 2 centimeter. "Het spijt me voor het twitteren van zulk nepnieuws", aldus de Japanner. Norishige Kanai dacht in eerste instantie dat hij in drie weken in de ruimte extreem was gegroeid, berichtte de BBC. Hij was bezorgd dat hij niet meer in een Sojoezraket zou passen als hij in juni terug naar aarde moet komen. Zijn Russische collega Anton Shkaplerov was sceptisch over de opmerkelijke groeispurt. Daarom nam Kanai zijn lengte voor de zekerheid nog maar eens op: maar 2 centimeter langer dus. "Een meetfout", aldus de opge-



Foto: Shutterstock

luchte Japanner. "Ik zal waarschijnlijk in de Sojoez passen als ik naar huis ga."

Astronauten groeien gemiddeld 2 tot 5 centimeter als ze in de ruimte zijn. Dat komt

doordat er geen zwaartekracht is die de rugwervels op elkaar drukt.

Mensen

Fire and Fury vliegt de winkels uit

Het boek 'Fire and Fury' van journalist Michael Wolff is nu al een doorslaand succes. Het verslag van 200 gesprekken met de hoogste medewerkers van Donald Trump én de president zelf vliegt de winkels uit. Het boek schetst niet bepaald een geweldig beeld van de president. Na de voorpublicatie van enkele fragmenten sommeerden Trumps advocaten uitgever Holt het boek niet uit brengen. In plaats daarvan publiceerde de uitgever Fire and Fury vrijdag al, vier dagen eerder dan voorzien. Holt profiteert maximaal van de uitgebreide aandacht in de media. De uitgever was aanvankelijk van plan een oplage van 150.000 exemplaren te laten drukken. Dat aantal werd volgens Amerikaanse media snel verhoogd tot enkele honderdduizenden. Holt zegt nu dat er inmiddels al een miljoen exemplaren zijn besteld door boekhandels en internetverkoper Amazon. Dit laatste bedrijf moet al 'nee' verkopen aan klanten en geeft een levertijd op van twee tot vier weken. Ook de e-boekversie en het audio-exemplaar lopen als een trein. Fire and Fury bereikte dinsdag voor het eerst Europa. Een boekhandel in Londen ontving 500 exemplaren. Een woordvoerder van de uitgever wond er geen doekjes om: de boze reactie van Trump drijft de verkopen naar ongekende hoogte.

Foto: AFP

'Flirten is geen misdaad'



Foto: AFP

De Franse actrice Catherine Deneuve en 99 andere vrouwen hebben in de Franse krant *Le Monde* hun afkeer geuit tegen de 'golf van puritanisme' die de westerse wereld overspoelt sinds de affaire Weinstein, en tegen de mannenhaat die radicale feministen zijn gaan uiten. Onder de vrouwelijke pleitbezorgers van het volkomen legitieme flirten, verleiden of onhandig aandringen zijn ook de Duitse actrice Ingrid Caven, de presentatrice en actrice Brigitte Lahaie en schrijfsters Catherine Millet en Catherine Robbe-Grillet. Verkrachting is een ernstige misdaad, maar flirten, verleiding en hoffelijkheid zijn geen 'macho agressie', beklemtoonden de vrouwen dinsdag. Er is sinds Amerikaanse media afgelopen herfst begonnen te schrijven over seksuele driftten van de Amerikaanse filmpro-

ducent Harvey Weinstein veel meer aandacht voor seksueel geweld. Dat is volgens de vrouwen in beginsel heel goed, maar het zou zijn doorgeslagen in een soort heksenjacht, waar vooral de tegenstanders van seksuele vrijheid de vruchten van plukken, zoals fanatieke religieuzen of reactionairen. Er moet voor vrije seksualiteit ook een vrijheid bestaan om vrouwen lastig te vallen en natuurlijk niet met seksueel geweld. Tal van mensen worden volgens de ondertekenaars behandeld als misdadigers, omdat ze enkel wat stuntelig de aandacht van een vrouw probeerden te trekken. De manier waarop de beweging #MeToo in de media te werk gaat, is extremistisch. Wie de mening van #MeToo niet deelt, wordt als verrader of medeplichtige afgeschilderd, aldus het pleidooi voor flirten in *Le Monde*.

Verloofde prins Harry stopt met sociale media



Foto: AFP

Meghan Markle heeft haar accounts op Twitter, Instagram en Facebook afgesloten. De verloofde van de Britse prins Harry had in december nog 1,9 miljoen volgers op Instagram en meer dan 350.000 op Twit-

ter. Haar Facebook-pagina stond op bijna 800.000 'likes'. Harry's verloofde had ook nog een eigen lifestyleblog, *The Tig*, maar deze had ze in april 2017 al gesloten. De officiële reden van het slui-

ten van haar andere sociale media-kanalen is volgens Kensington Palace dat ze deze al een aantal maanden niet meer gebruikte. Meghan bedankte via de verklaring iedereen die haar de afgelopen jaren heeft gevolgd.

Buckles

By David Gilbert

Beetle baily

By Mort Walker

Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman

Bertens treft opnieuw Bellis

Kerkhove en Schoofs verder richting AUSTRALIAN OPEN

MELBOURNE — Lesley Kerkhove is goed begonnen aan het kwalificatietoernooi van de Australian Open. De Nederlandse tennisster verraste vandaag in de eerste ronde de als eerste geplaatste Amerikaanse Sachia Vickery.

Kerkhove moest de eerste set nog wel aan de nummer 120 van de wereld laten, maar trok de partij daarna naar zich toe: 6-7 (2), 6-4, 6-3. De 26-jarige Kerkhove is zelf de mondiale nummer 152. Ook Bibiane Schoofs bereikte de tweede kwalificatieronde van het grandslamtoernooi. De 29-jarige tennisster zette de Italiaanse Georgia Brescia met twee keer 7-5 aan de kant. Arantxa Rus, de derde Nederlandse speelster die in de voorronden uitkomt, redde het niet. Ivana Jorovic bleek met 6-3, 6-4 te sterk. Kerkhove neemt het in de tweede ronde op tegen Tamara Zidansek uit Slovenië en Schoofs treft de als zeven-de geplaatste Britse Naomi Broady. Bij de mannen doen geen Nederlanders mee in de kwalificaties.

Bertens treft opnieuw Bellis

Kiki Bertens staat in de eerste ronde van de Australian Open tegenover de Amerikaanse Catherine Bellis. De 26-jarige Westlandse, nummer 32 van de wereldranglijst, is in Mel-

bourne als dertigste geplaatst. Bertens trof Bellis vorig jaar ook al op Roland Garros en moest toen in de tweede ronde buigen voor de achttienjarige Amerikaanse: 3-6, 6-7 (5). Ze had Bellis, de huidige nummer 56 van de wereld, enkele weken daarvoor wel verslagen op het gravel in Rome. Richel Hogenkamp is ook automatisch toegelaten tot het

de wereld. Zelf neemt Hogenkamp de 109e plek in. Maria Sjarapova viert haar rentree in Melbourne tegen Tatjana Maria uit Duitsland. De dertigjarige Russin, die de Australian Open in 2008 won en er ook nog drie keer de finale haalde, ontbrak vorig jaar door een schorsing. Sjarapova was tijdens de Australian Open van 2016 positief

treft in de eerste ronde van de Australian Open een qualifier. De dertigjarige Hagenaar weet dus pas over een paar dagen, als de kwalificaties zijn afgelopen, tegen wie hij komende week in Melbourne begint. Haase doet momenteel mee aan het ATP-toernooi van Auckland, waar hij in de halve finales staat tegen-

winnaar van de partij tussen de Fransman Richard Gasquet en Blaz Kavcic uit Slovenië. Titelverdediger Roger Federer begint tegen een Sloveen, Aljaz Bedene. De Zwitser zegevierde vorig jaar voor de vijfde keer in Melbourne door zijn 'eeuwige' rivaal Rafael Nadal in de finale te verslaan. De Spaanse nummer één van



Foto: Mari Groves / Shutterstock.com

Lesley Kerkhove tijdens de Malaysia Open vorig jaar.

hoofdtoernooi in Melbourne. De 25-jarige Doetinchemse werd bij de loting gekoppeld aan Lara Arruabarrena uit Spanje, de nummer 86 van

getest op het destijds pas niet verboden middel meldonium.

Haase tegen qualifier
Tennisster Robin Haase

over de Spanjaard Roberto Bautista Agut. Als de Hagenaar de eerste ronde van het grandslamtoernooi door komt, treft hij daarna de

de wereld werd vandaag bij de loting in de eerste ronde gekoppeld aan de 37-jarige Victor Estrella Burgos uit de Dominicaanse Republiek.

Chelsea en Arsenal opnieuw onbeslist

LONDEN — De Londense kraker tussen Chelsea en Arsenal in de halve finales van de League Cup is onbeslist geëindigd. Het werd 0-0 op Stamford Bridge. Chelsea had de beste kansen, maar de thuisploeg verzuimde te scoren. Over twee weken is de return in het Emirates Stadion van Arsenal.

Het was al de tweede keer in 2018 dat beide ploegen elkaar ontmoetten. Een week geleden speelden beide Londense topclubs eveneens gelijk voor de competitie. Een spectaculair duel eindigde toen in 2-2. Van opwindend voetbal was in de eerste wedstrijd van de halve finales van het bekertoernooi geen sprake. Arsenal, met

de geschorste coach Arsène Wenger op de tribune, was de mindere ploeg, maar bleef redelijk eenvoudig overeind. Bij Arsenal ontbrak de aan een knie geblesseerde Mesut Özil. De Chileen Alexis Sanchez kon wel spelen, maar hij begon op de bank. Dat leek een hint naar het mogelijke vertrek van de makkelijk scorende aanvaller. Manchester City zou Sanchez deze winterse transferperiode willen inlijven. Hij viel overigens in de tweede helft in, maar kon zich niet onderscheiden. Tegen het einde van de wedstrijd claimde Chelsea een strafschop na een overtreding van Danny Welbeck op Cesc Fabregas. De scheidsrechter zag er geen penalty in en kreeg hierin steun van de videoarbiter.

BMX'er Van Gorkom zwaargewond in ziekenhuis

ARNHEM — Fietscrosser Jelle van Gorkom is zwaargewond geraakt door een trainingsongeval op de BMX-baan in Papendal. De winnaar van olympisch zilver in Rio 2016 ligt in het ziekenhuis met gebroken ribben, een breuk in het gezicht, een scheurtje in de schedel en beschadigingen aan de lever, milt en nieren. Hij wordt op dit moment kunstmatig in slaap gehouden, meldt de KNWU.

Het ongeluk is dinsdag al gebeurd, de wielerbond bracht het bericht gisteren naar buiten. Van Gorkom kwam hard ten val aan het begin van de training, onderaan de startheuvel. De 27-jarige geboren Doetinchemmer werd met de ambulance naar het ziekenhuis gebracht. "De nationale selectie is in gedachten bij Jelle, zijn vriendin en

zijn familie. Laten we hen nu vooral rust en privacy gunnen", meldde bondscoach Bas de Bever van de BMX'ers.

Jochem Schellens, directeur van Sportcentrum Papendal, reageerde geschokt. "Het is een verschrikkelijk ongeval en op dit moment zijn we vooral met onze gedachten bij Jelle van Gorkom, zijn vriendin en zijn familie. We wensen hen alle sterkte in de komende periode." Van Gorkom deed mee op de Olympische Spelen in Londen 2012, maar daar strandde hij in de kwartfinales. Zijn grote doorbraak volgde in 2015 met het zilver op het WK in Zolder. Eind van dat succesvolle jaar brak hij zijn beide sleutelbenen en in maart 2016 brak hij er opnieuw een. Desondanks wist hij zich de plaatsen voor de Spelen van Rio de Janeiro, waar hij stunte met zilver.

Airbag verplicht voor motorcoureurs in WK

VALENCIA — Alle motorcoureurs die meedoen aan de WK wegrace moeten vanaf dit jaar verplicht racekleding dragen waarin airbags zitten. De internationale motorsportfederatie FIM maakte vandaag de nieuwe voorschriften bekend.

De airbags moeten in ieder geval de schouders en sleutelbeenderen van de

coureurs beschermen bij een klap. Bescherming op de rug is niet verplicht, maar als een fabrikant ervoor kiest om ook daar airbags in de racepakken op te nemen, moet de hele wervelkolom bedekt zijn. Voor alle vaste coureurs in de MotoGP, de Moto2 en Moto3 zijn racepakken met airbags verplicht. De motorcoureurs die met een wildcard meedoen aan een grand prix, hoeven zulke

speciale pakken niet te dragen. Invallers zijn voor hun eerste twee races vrijgesteld van de nieuwe regels, maar moeten daarna ook zo'n pak dragen. De FIM heeft een lijst opgesteld met eisen waaraan de pakken moeten voldoen. Nederland heeft komend seizoen één vaste coureur op het hoogste raceniveau, Bo Bendsneyder. De Rotterdammer is overgestapt van de Moto3 naar Moto2.

Paris Saint-Germain door in Franse beker



Foto: APP / Francois Lo Presti

Spelers van Paris Saint-Germain vieren de penalty van Neymar.

AMIENS — Paris Saint-Germain heeft zich redelijk eenvoudig geplaatst voor de halve finales van het Franse bekertoernooi. De koploper in de competitie én bekerhouder won op bezoek bij Amiens met 2-0.

Neymar opende kort na rust de score uit een strafschop, Adrien Rabiot maakte de tweede goal voor de ploeg uit Parijs. Tegenstander Amiens

speelde bijna een uur lang met tien man. Regis Gurtner kreeg in de 34e minuut de rode kaart.

Montpellier voegde zich ook bij de laatste vier van de Franse beker (Coupe de la Ligue) door met 1-0 te winnen van Angers. De Belg Isaac Mbenza maakte de winnende treffer voor Montpellier. De twee andere halvefinalisten zijn AS Monaco en Stade Rennes.

Laatste tickets naar Breeuwsma en Van Ruijven

DRESDEN — Shorttracker Daan Breeuwsma komt volgende maand bij de Olympische Spelen op drie onderdelen in actie. De dertigjarige Fries kreeg vandaag van de schaatsbond te horen dat hij is toegevoegd aan het deelnemersveld op de 500 en 1000 meter.

Breeuwsma maakte al onderdeel uit van de relayploeg. Bij de Nederlandse kampioenschappen in Thialf won de shorttracker zondag de 1000 meter en op de 500 meter eindigde hij als tweede. Op die twee afstanden waren nog olympische tickets te verdienen. Beide startplaatsen gaan naar Breeuwsma, die op de 1000 meter de voorkeur krijgt boven Dylan Hoogerwerf. Bij de vrouwen was nog één startplaats te vergeven, op de 1000 meter. Dat ticket gaat zoals verwacht naar Lara van Ruijven. Zij eindigde zondag als tweede achter Yara van Kerkhof, die al een olympisch deelnamebewijs voor de 1000 meter op zak had. Van Ruijven verschijnt in Pyeongchang nu aan de start op de 500 meter, de 1000 meter en de relay.

Zidane zet handtekening onder nieuw contract

MADRID — Zinedine Zidane blijft nog twee jaar trainer van Real Madrid. De Fransman bereikte in augustus met het bestuur al overeenstemming over verlenging van de verbintenis, maar pas deze week zette hij zijn handtekening. "Het is getekend", aldus Zidane, die gisteren met Real de kwartfinales van het bekertoernooi haalde.

Zidane droeg zelf als speler tussen 2001 en 2006 het shirt van Real. In 2011 ging hij bij de Madrilenen aan de slag als sportief directeur en

daarna werkte hij ook als assistent van coach Carlo Ancelotti en als trainer van Real Madrid B. In januari 2016 volgde de Fransman

de ontslagen hoofdtrainer Rafael Benitez op.

In anderhalf jaar won Zidane twee keer de Cham-

Ten Brinke 2e in zware etappe Dakar

AREQUIPA — Bernhard ten Brinke kan tot dusver met de besten mee in de Dakar Rally bij de auto's. De Achterhoekse reed zijn Toyota in de vijfde etappe van de loodzware woestijnkoers door Zuid-Amerika voor de tweede keer naar het podium. Hij eindigde in de proef over ruim 268 kilometer in Peru als tweede achter de Franse specialist Stéphane Peterhansel. Zijn achterstand op de meet bedroeg 4.52 minuten. Ten Brinke was ook tweede in de eerste etappe.

Peterhansel, bijgenaamd 'Monsieur Dakar' vanwege zijn dertien eindzeges, verstevigde zijn leidende positie in het klassement. Hij had 2 uur en 51 minuten nodig voor de proef in zijn Peugeot. Landgenoot Sébastien Loeb, winnaar van de vierde etappe en kandidaat voor de eindzege, moest opgeven. Navigator Daniel Elena raakte dusdanig gewond nadat Loeb zijn Peugeot in een diepe kuil had gereden, dat verder rijden onverantwoord was. Ten Brinke rijdt voor het fabrieksteam van Toyota. Eigenlijk zijn tweevoudig Dakar-winnaar Nasser Al-Attiyah en de Zuid-Afrikaan Giniel de Villiers de kopmannen, maar de coureur uit Zeddam rijdt voorlopig beter. Hij klom van de vijfde



Foto: APP / Franck Fijé

Bernhard ten Brinke en co-piloot Michel Perin in de duinen van Tanaca.

naar de derde plaats in het klassement. "Een dag uit het boekje. De Toyota was vandaag opnieuw fantastisch. We hebben op de juiste manier de bandenspanning weten te managen en geen lekke banden gehad. We gaan hier even van genieten, maar dan gaat

de knop weer om", vertelde Ten Brinke in het bivak van Arequipa.

De Nederlander roemde het foutloze speurwerk van zijn Franse navigator Michel Perin. "Zijn ervaring en talent waren goud waard. We hoef-

den niet één keer te zoeken, hij vond alle routepunten in één keer."

De Spanjaard Joan Barreda zegevierde in de vijfde etappe bij de motoren. Hij reed vanaf het begin van de proef weg bij zijn concurrenten en had aan de finish een gat geslagen van ruim tien minuten op de nummer twee, de Oostenrijkse Matthias Walkner. Klassementleider Adrien van Beveren verloor bijna een kwartier, maar de Fransman behield wel de eerste positie in de tussenstand.

Trucker Van Genugten 3e

Ton van Genugten is in de vijfde etappe van de Dakar Rally op de derde plaats geëindigd bij de trucks. De Brabantse bestuurder van een Iveco gaf in de ruim 260 kilometer lange proef door Peru bijna dertien minuten toe op etappewinnaar Edoeard Nikolajev.